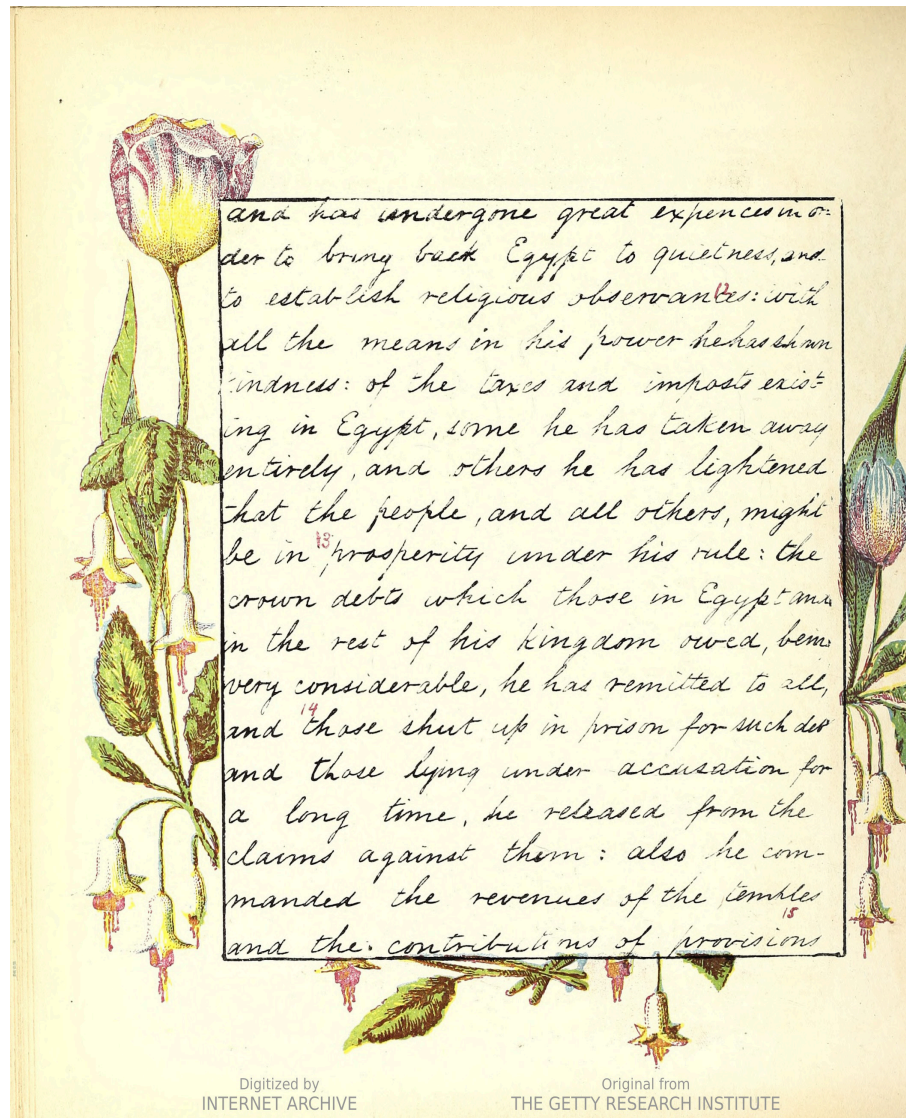


P021 Greek translation

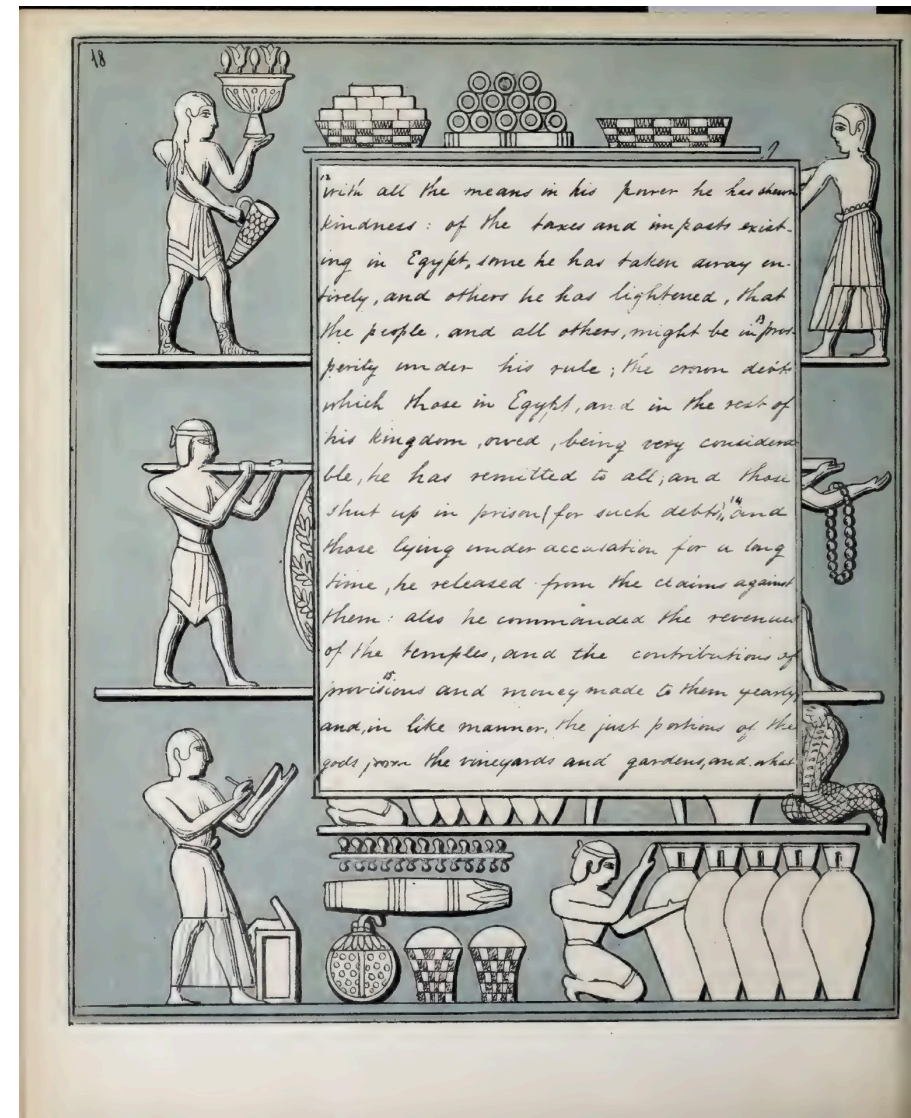
1858 M18 | 1859 logical 18

Redrawn / newly lettered

1858 Getty V030 - [18]



1859 Getty V036 - 18



Tulip-and-hanging-flower panel replaced by Egyptian workers, vessels and offerings; text relettered.

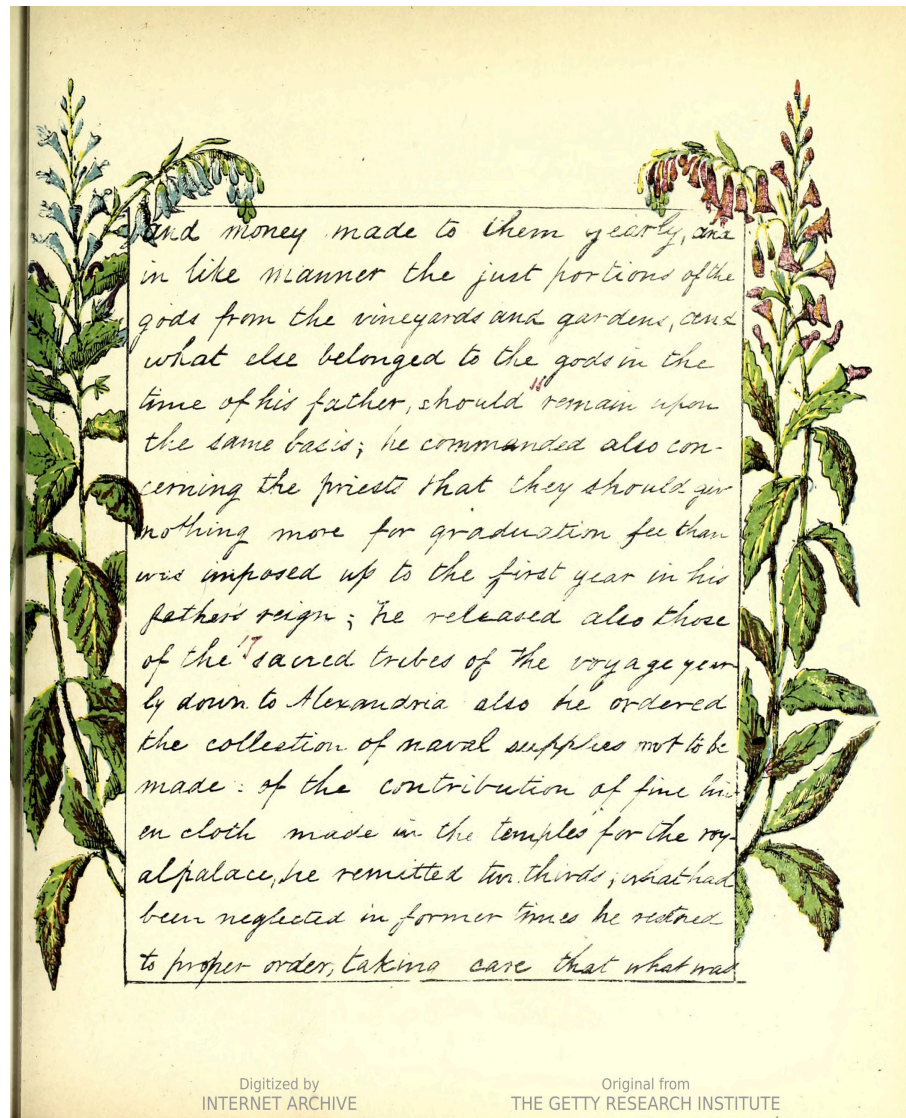
Adams, p.235: New plates; new design.

P022 Greek translation

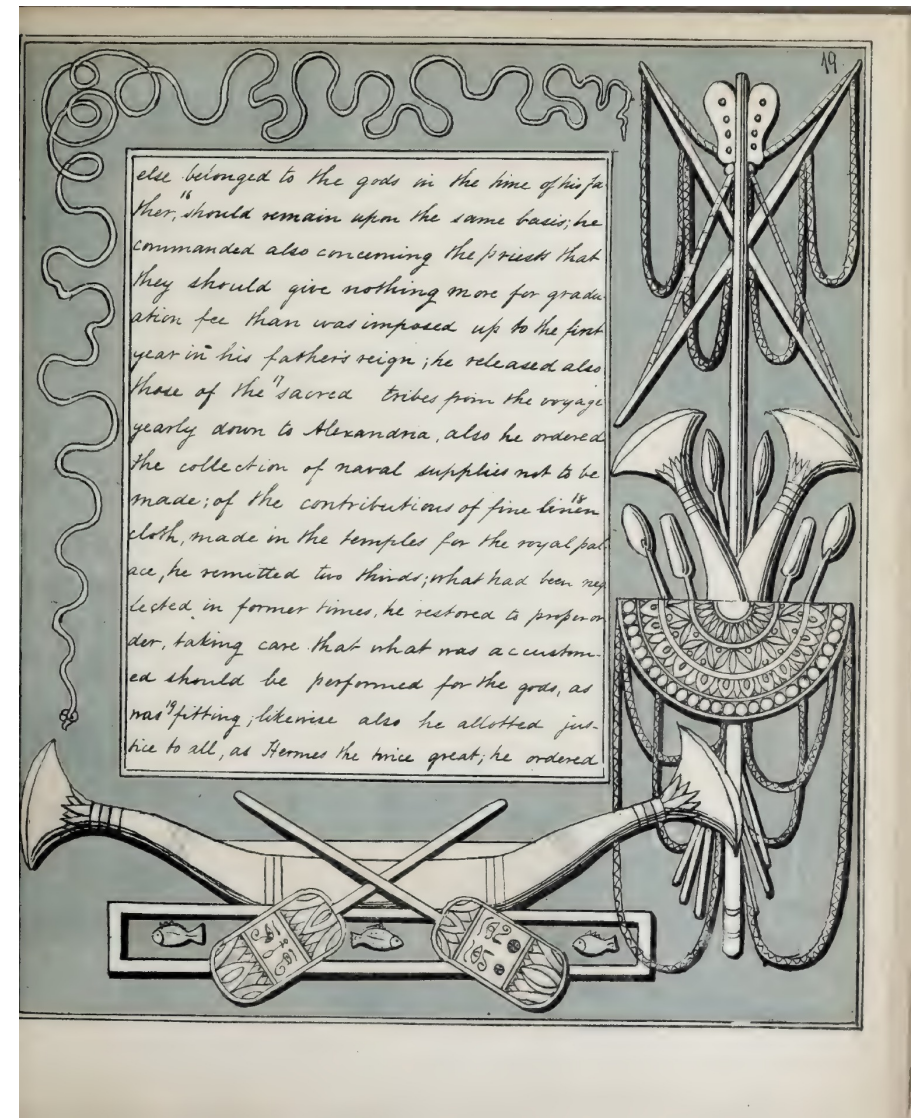
1858 M19 | 1859 logical 19

Redrawn / newly lettered

1858 Getty V031 - [19]



1859 Getty V037 - 19



Flower stalks replaced by musical instruments and other Egyptian objects on a blue ground; text relettered.

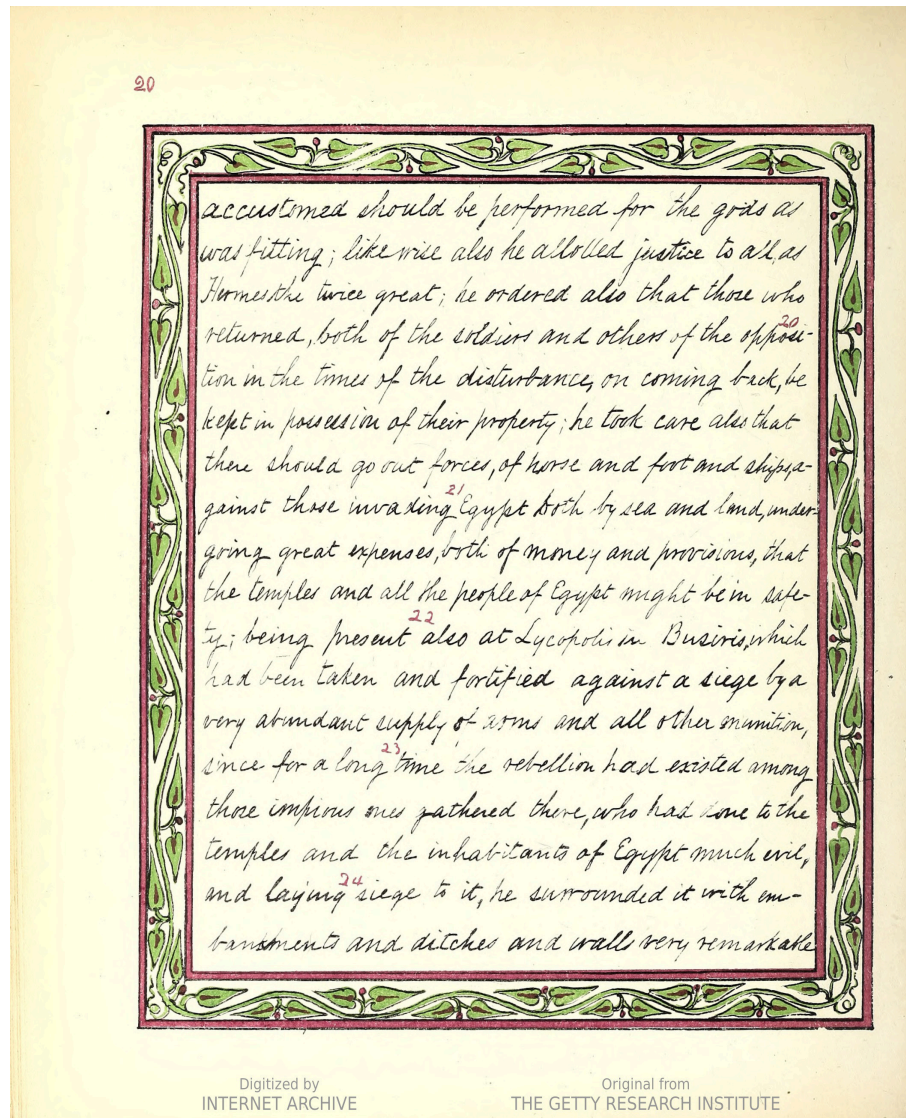
Adams, p.235: New plates; new design.

P023 Greek translation

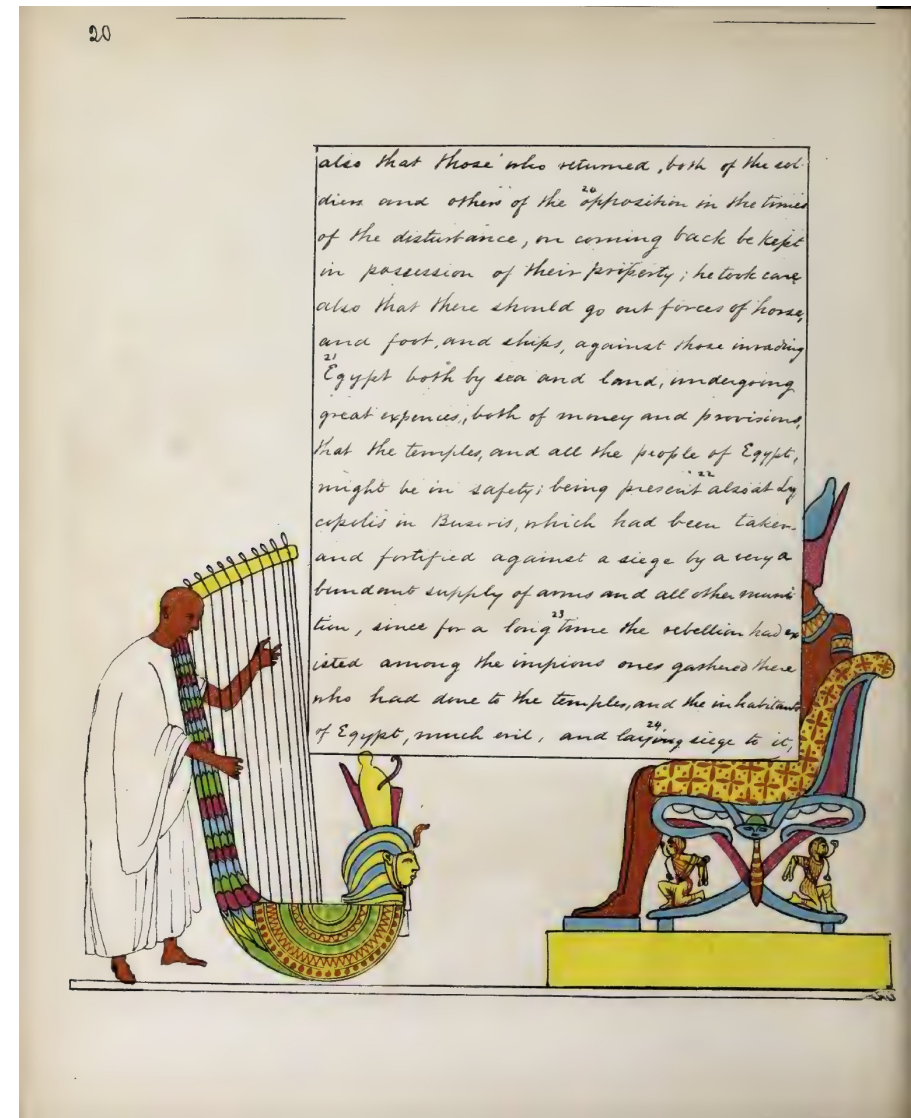
1858 M20 | 1859 logical 20

Redrawn / newly lettered

1858 Getty V032 - 20



1859 Getty V038 - 20



Rectangular scroll border replaced by harp player and enthroned figure; text block shortened and relettered.

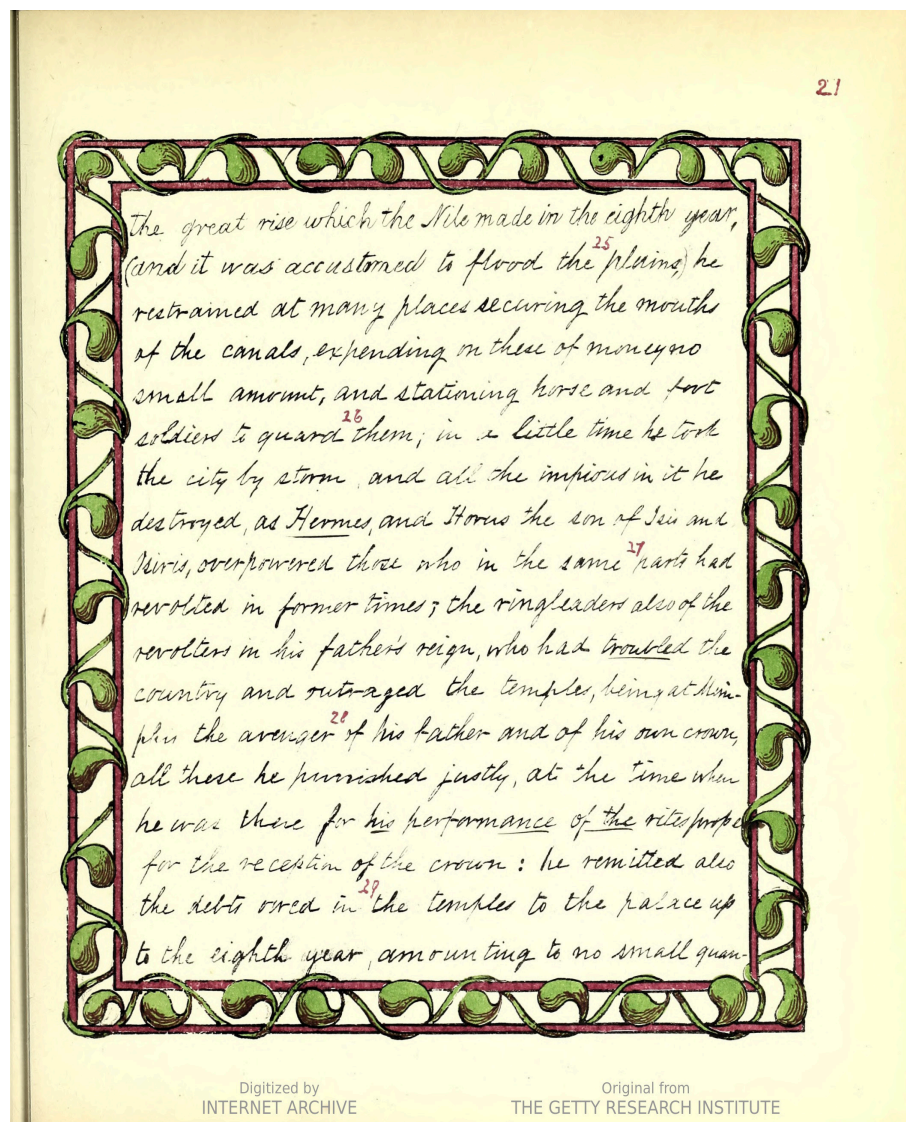
Adams, p.235: New plates; new design.

P024 Greek translation

1858 M21 | 1859 logical 21

Redrawn / newly lettered

1858 Getty V033 - 21



1859 Getty V039 - 21



Green leafy border replaced by chariot, archer and siege scene; text panel and lineation re-executed.

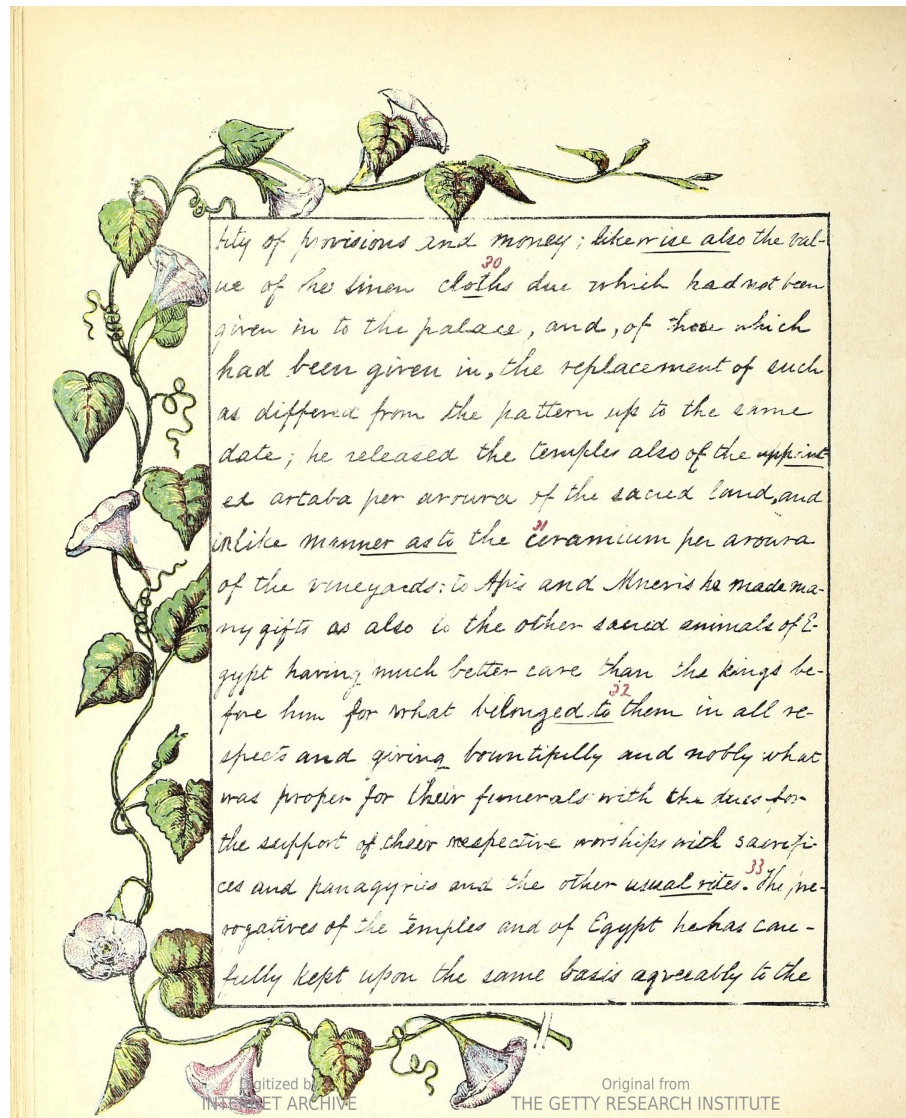
Adams, p.235: New plates; new design.

P025 Greek translation

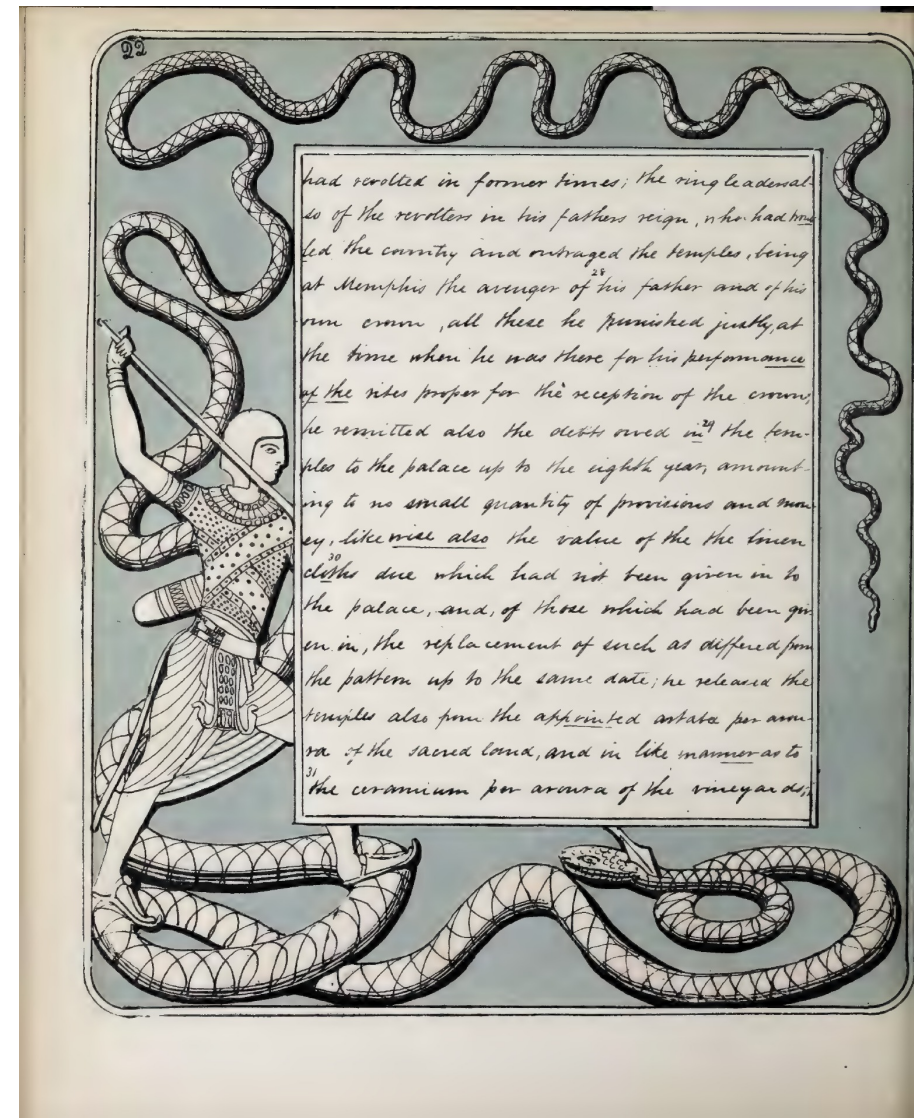
1858 M22 | 1859 logical 22

Redrawn / newly lettered

1858 Getty V034 - [22]



1859 Getty V040 - 22



Flowering vine frame replaced by a blue-ground serpent border and armed figure; text relettered and reflowed.

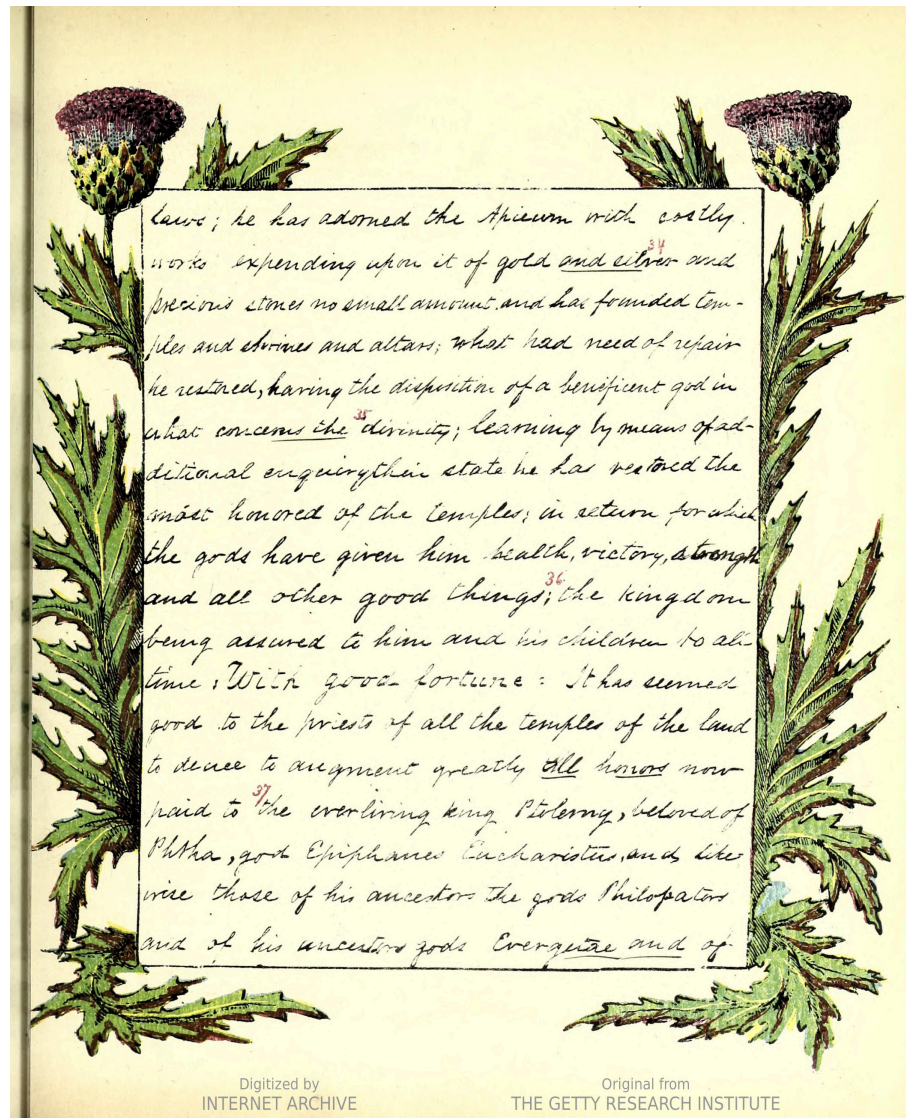
Adams, p.235: New plates; new design.

P026 Greek translation

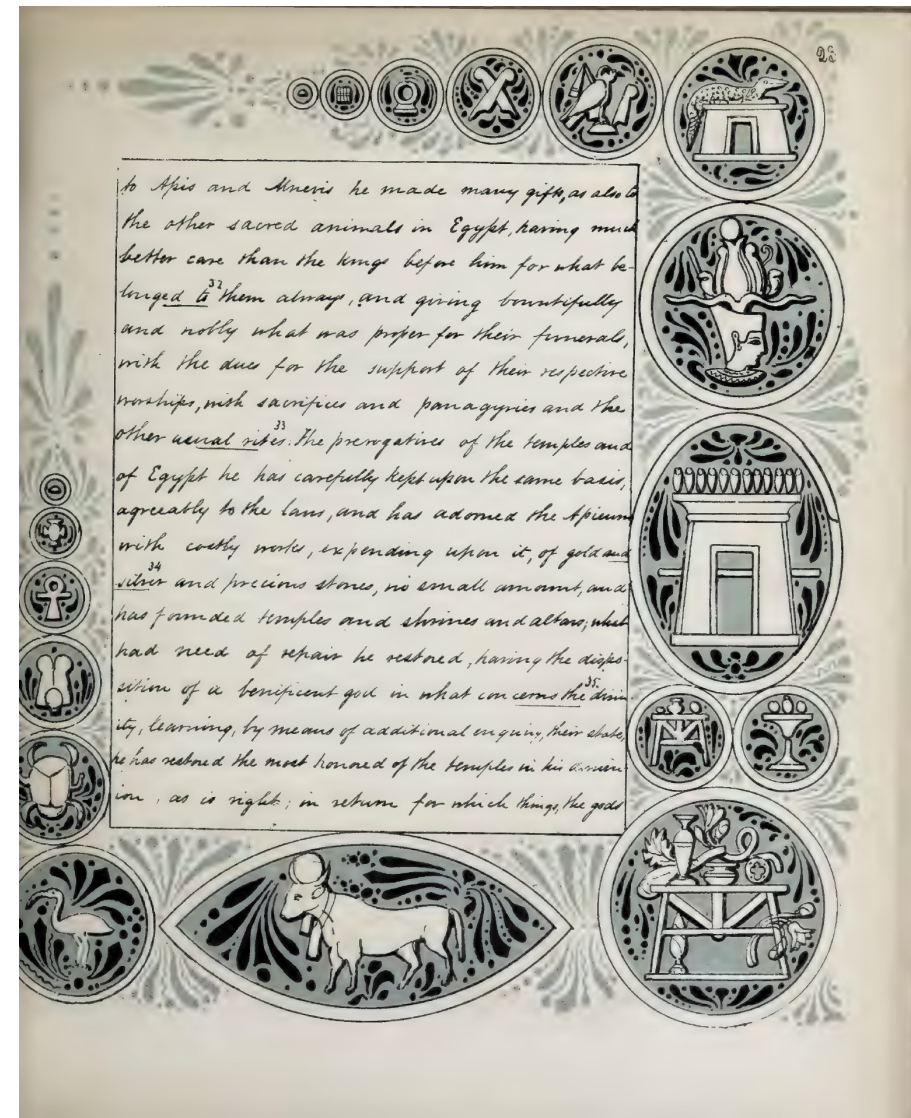
1858 M23 | 1859 logical 23

Redrawn / newly lettered

1858 Getty V035 - [23]



1859 Getty V041 - 23



Two thistle stalks replaced by a border of graduated roundels with animals and Egyptian motifs; text relettered.

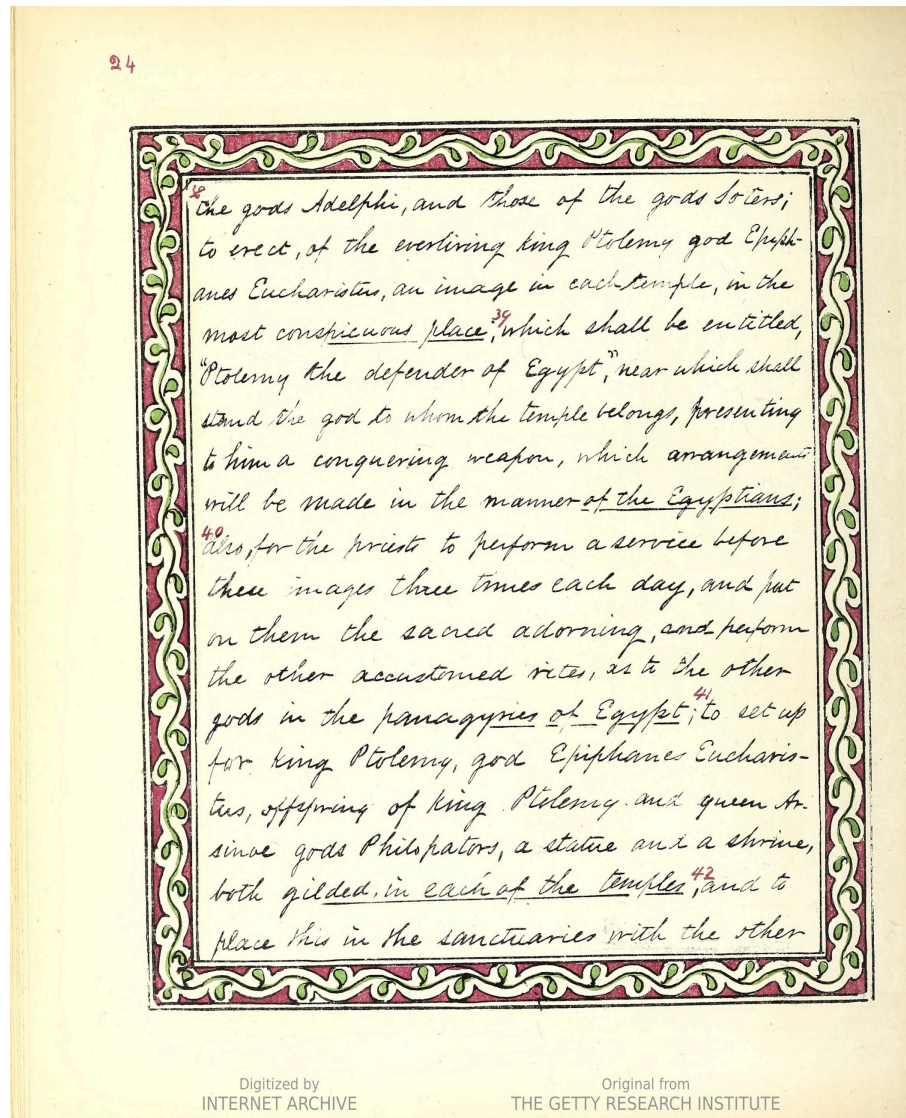
Adams, p.235: New plates; new design.

P027 Greek translation

1858 M24 | 1859 logical 24

Redrawn / newly lettered

1858 Getty V036 - 24



1859 Getty V042 - 24



Narrow red/green scroll border replaced by plants and Egyptian offering bearers; text relettered and redistributed.

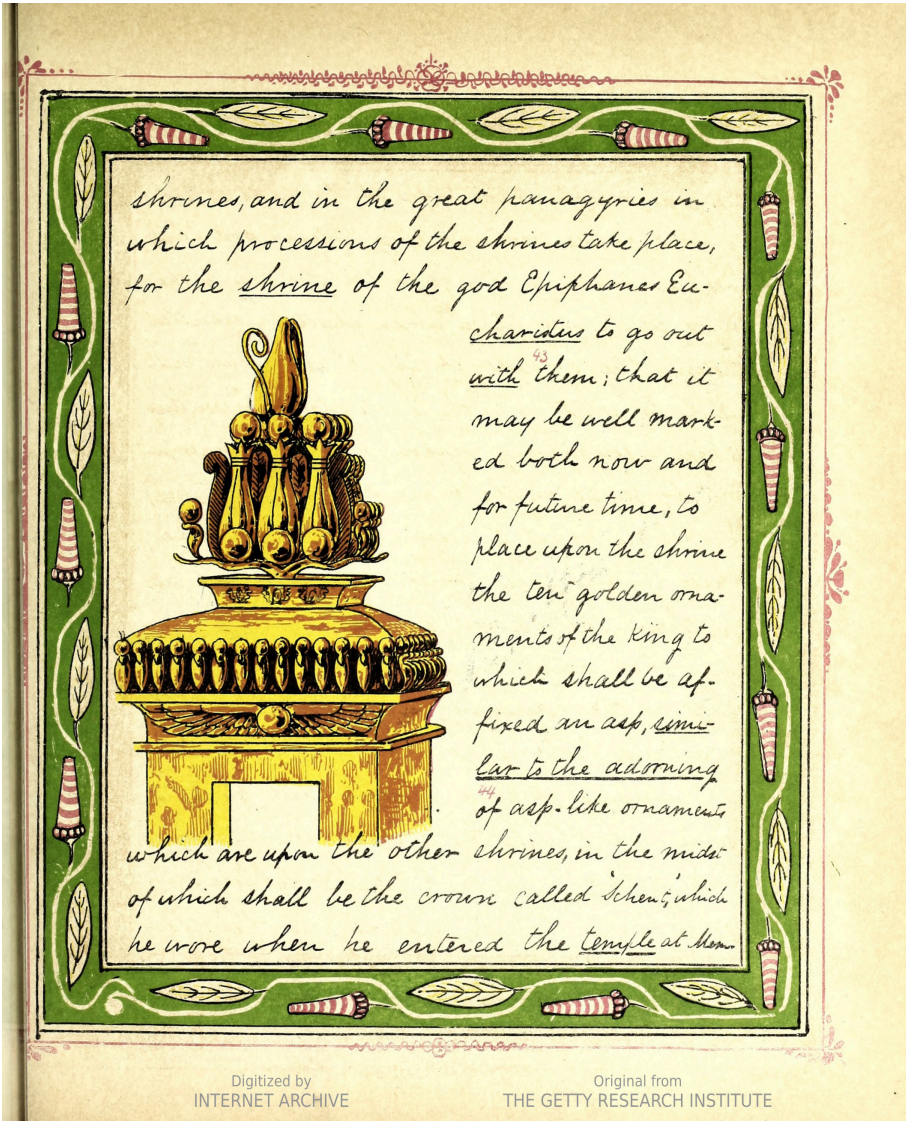
Adams, p.235: New plates; new design.

P028 Greek translation

1858 M25 | 1859 logical 25

Redrawn / newly lettered

1858 Getty V037 - [25]



1859 Getty V043 - 25



Crown in a leafy rectangular frame replaced by two large Egyptian figures; translation newly arranged and lettered.

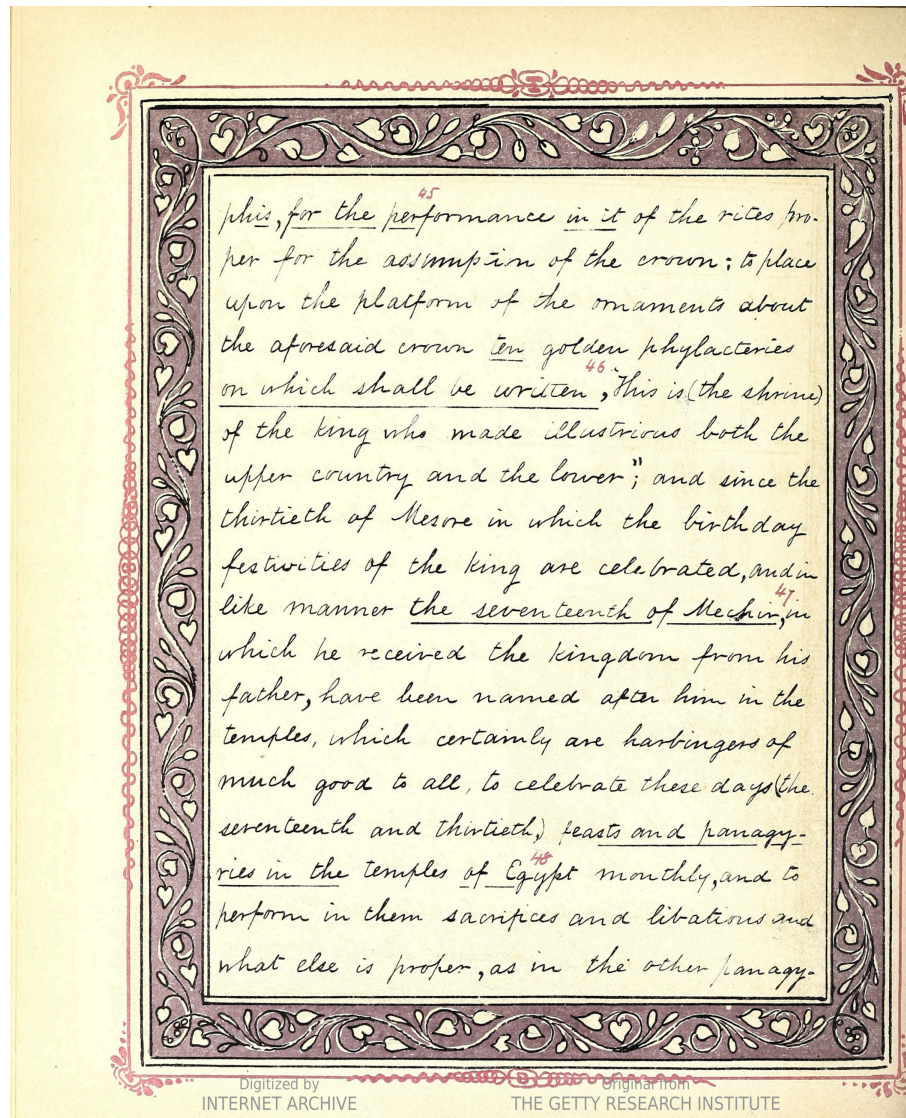
Adams, p.235: New plates; new design.

P029 Greek translation

1858 M26 | 1859 logical 26

Redrawn / newly lettered

1858 Getty V038 - [26]



1859 Getty V044 - 26



Purple scroll frame replaced by crown, couch and linked-ring border; text relettered. The crown motif moves from the preceding 1858 page and is redrawn.

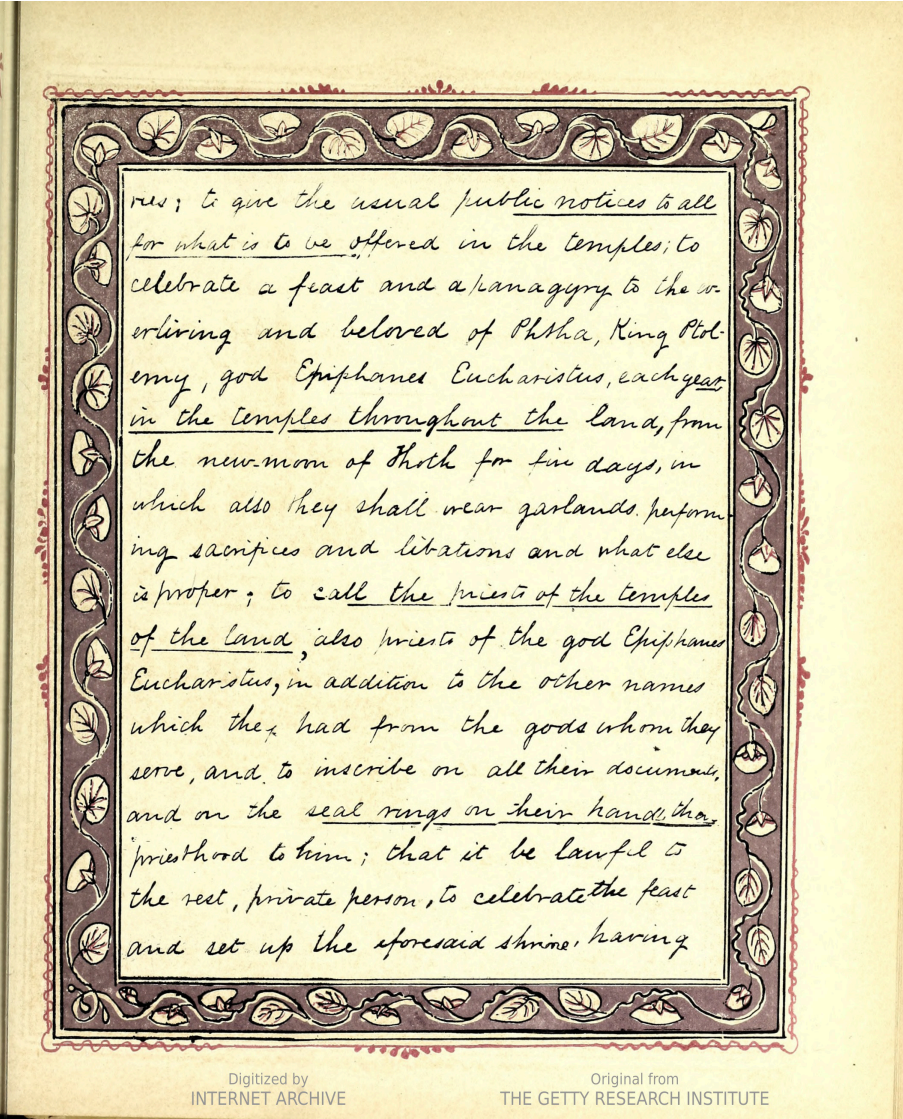
Adams, p.235: New plates; new design.

P030 Greek translation

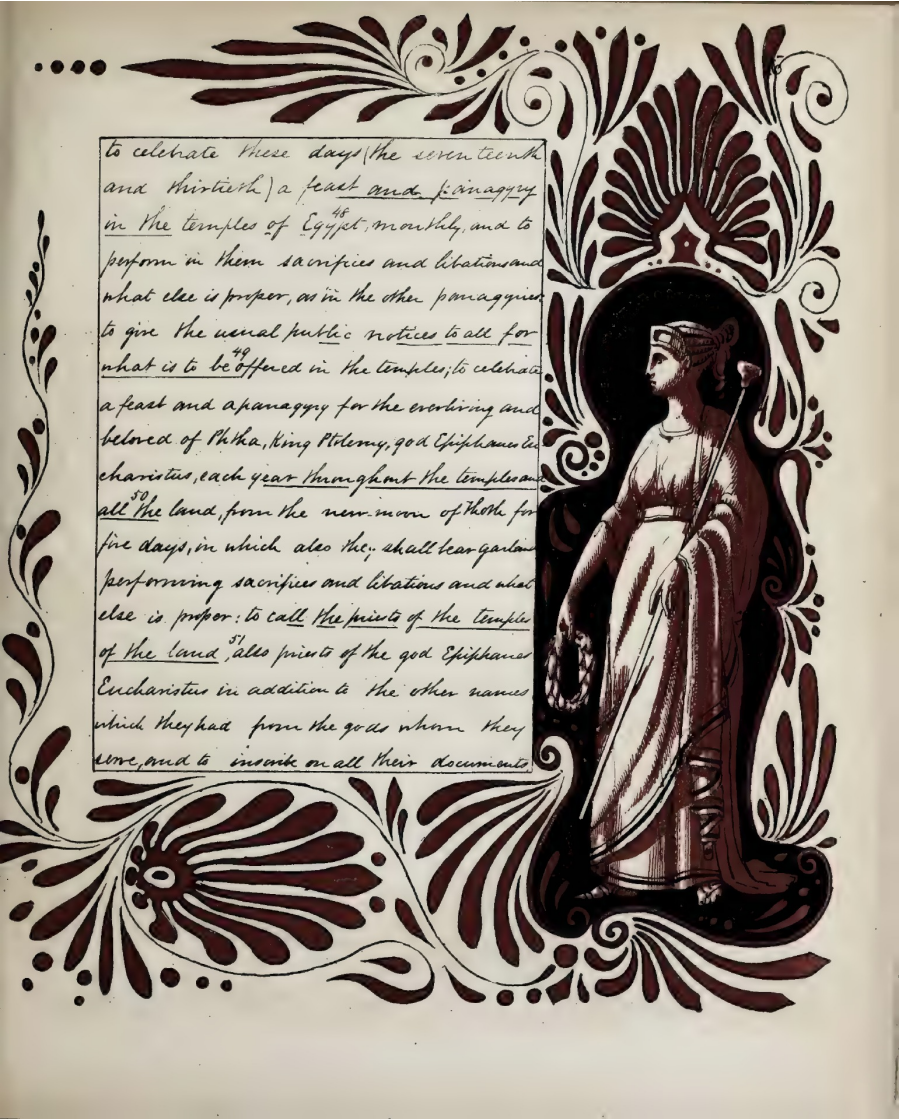
1858 M27 | 1859 logical 27

Redrawn / newly lettered

1858 Getty V039 - [27]



1859 Getty V045 - 26 [logical 27]



Purple leaf border replaced by maroon palmettes and standing classical figure; text relettered. The 1859 page repeats numeral 26.

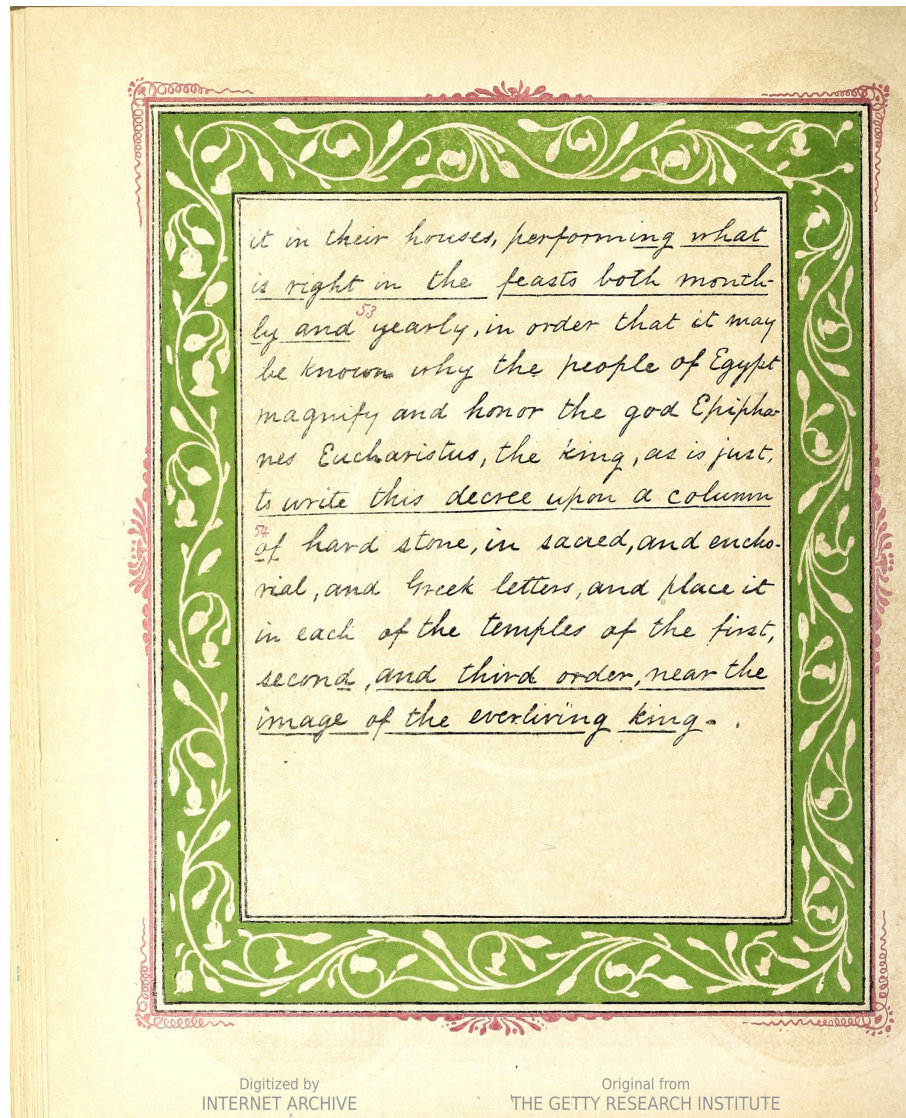
Adams, p.235: New plates; new design.

P031 Greek translation conclusion

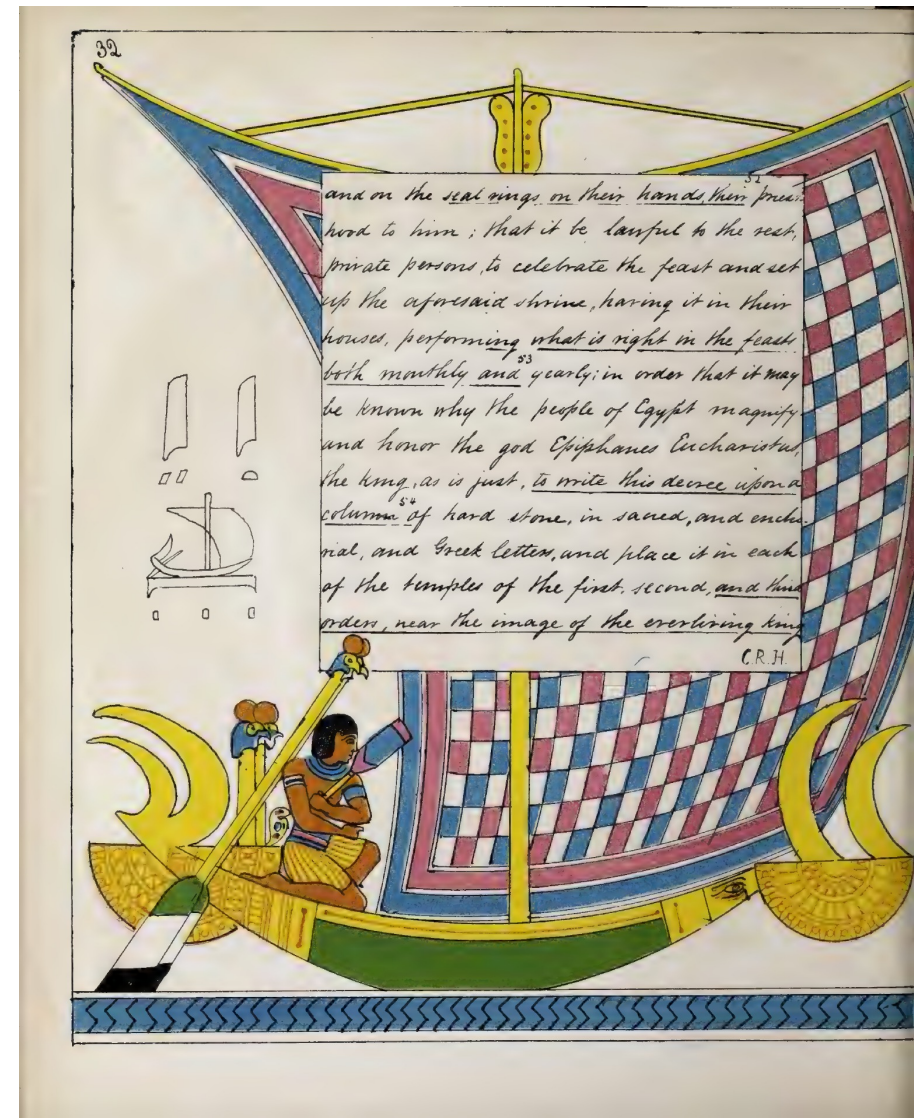
1858 M28 | 1859 logical 28

Redrawn / newly lettered

1858 Getty V040 - [28]



1859 Getty V046 - 32 [logical 28]



Green scroll border replaced by large checked sail and boat; conclusion relettered and signed C. R. H. The 1859 page is numbered 32 out of sequence.

Adams, p.235: New plates; new design.

P032 Demotic section title

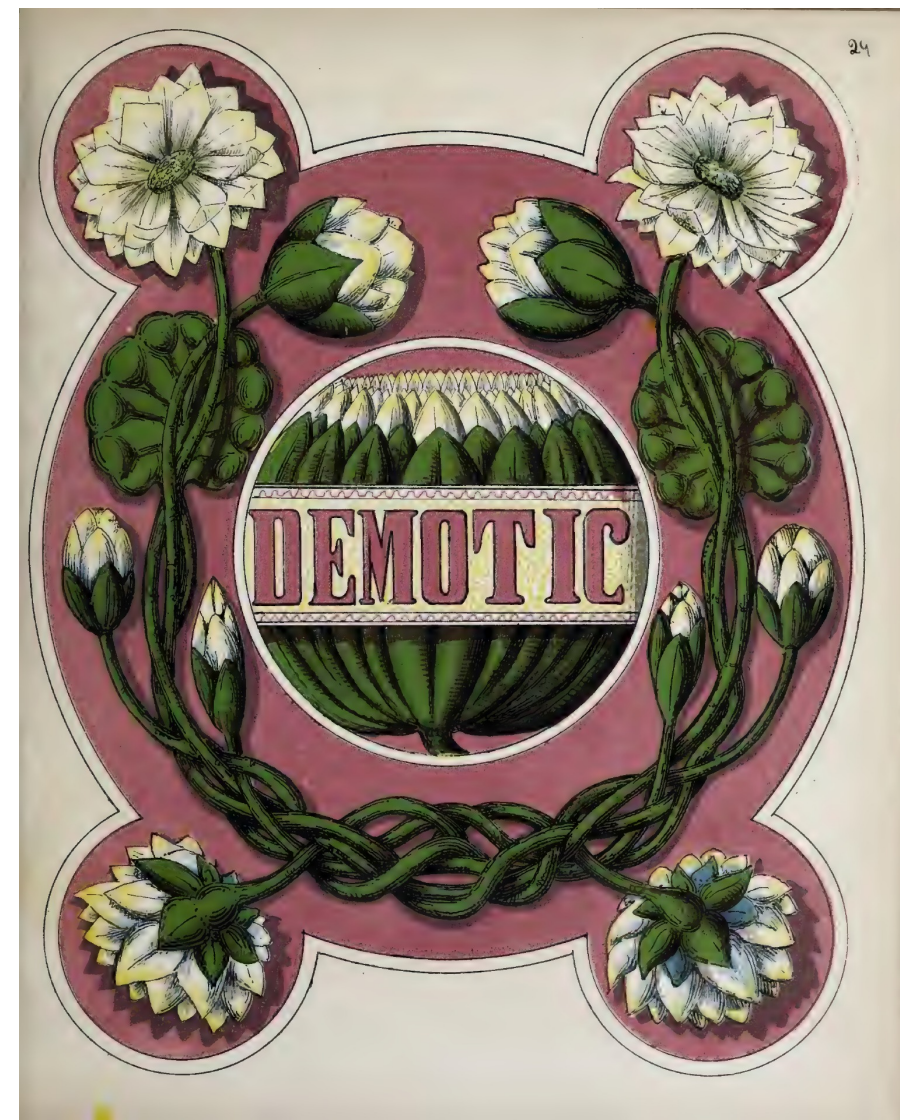
1858 M29 | 1859 logical 29

Locally altered / retouched

1858 Getty V041 - [29]



1859 Getty V047 - 29



Central DEMOTIC cartouche and interlaced lotus-stem composition recur, with petal and leaf shading worked over. Numeral 29 is added at the upper right. The open last digit in Getty is confirmed as 9 by BSB 1859 canvas 39.

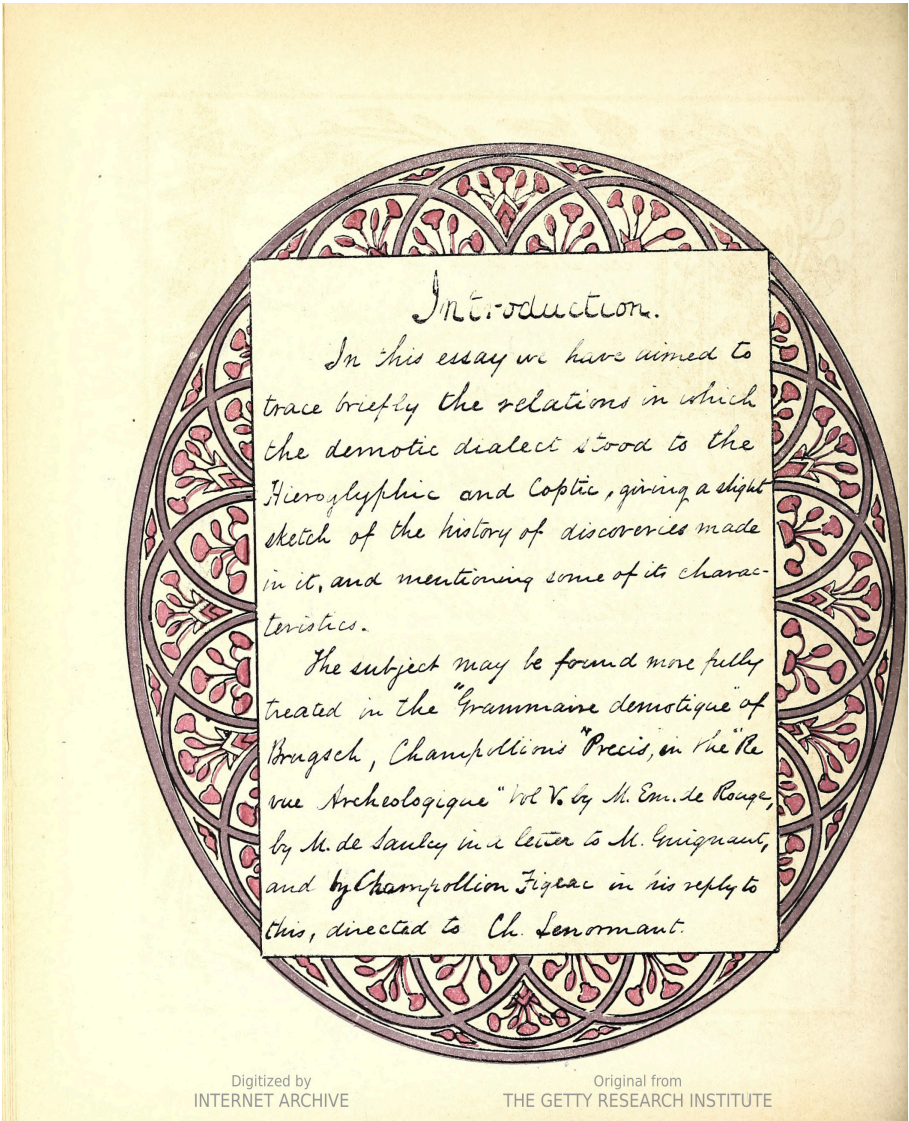
Adams, p.235: Old plates retouched.

P033 Demotic introduction

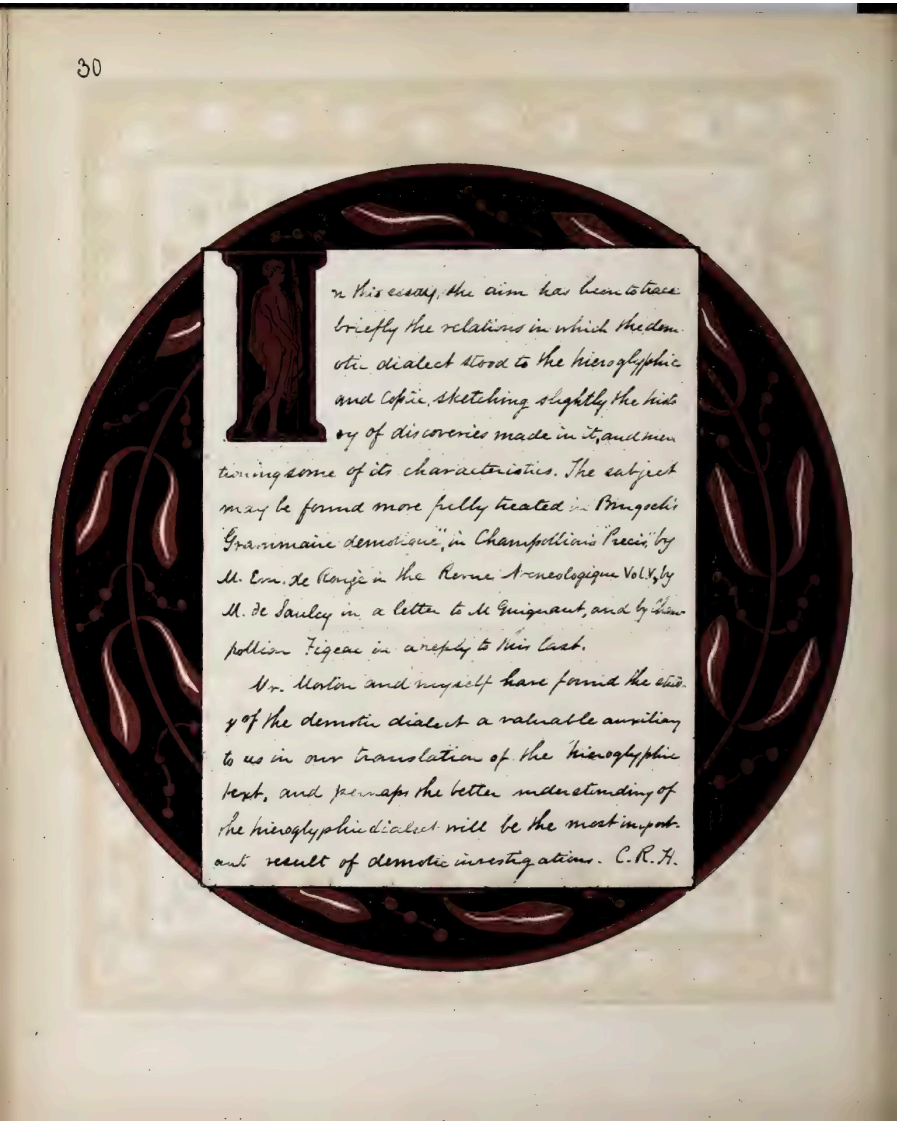
1858 M30 | 1859 logical 30

Redrawn / newly lettered

1858 Getty V042 - [30]



1859 Getty V048 - 30



Fine patterned magenta oval replaced by a dark maroon/black oval with a large initial I; introduction rewritten and relettered.

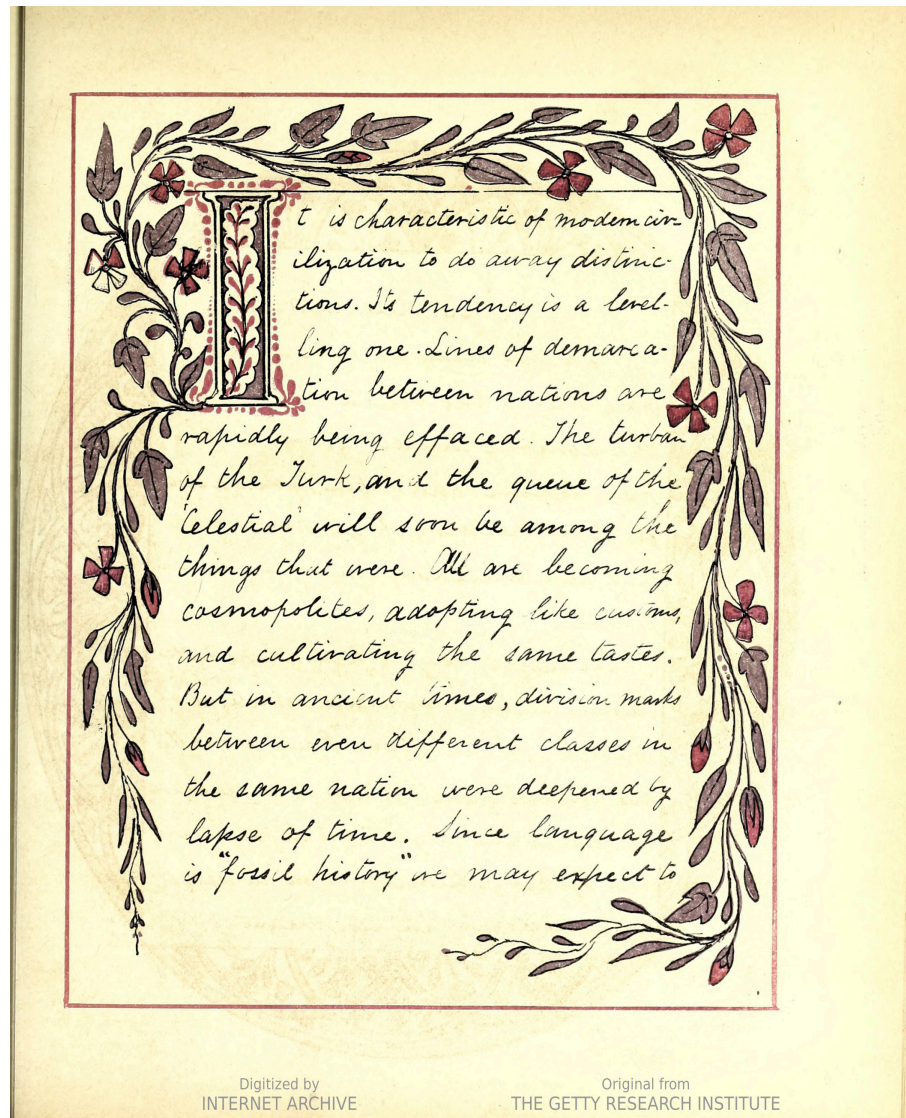
Adams, p.235: New plates; new design.

P034 Demotic essay

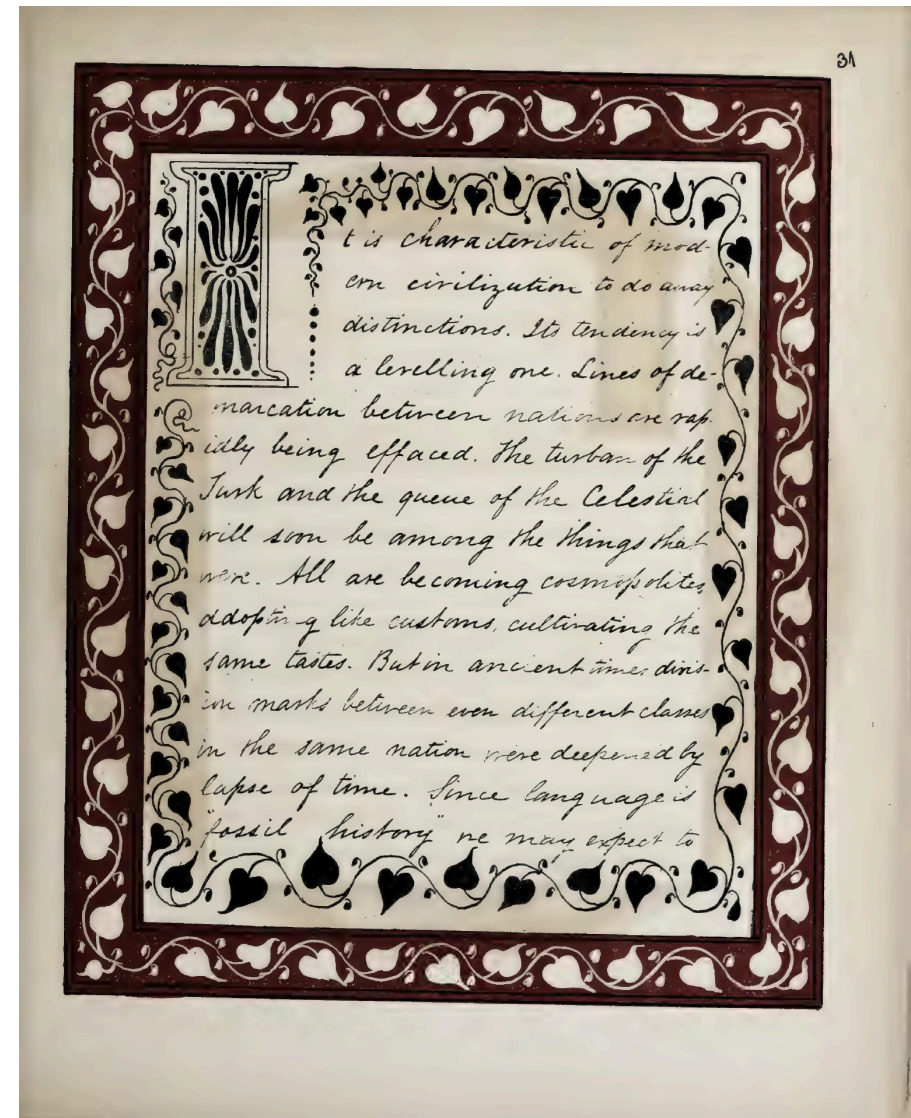
1858 M31 | 1859 logical 31

Redrawn / newly lettered

1858 Getty V043 - [31]



1859 Getty V049 - 31



Loose flowering-vine border replaced by two rectangular ornamental frames; initial I and body text relettered.

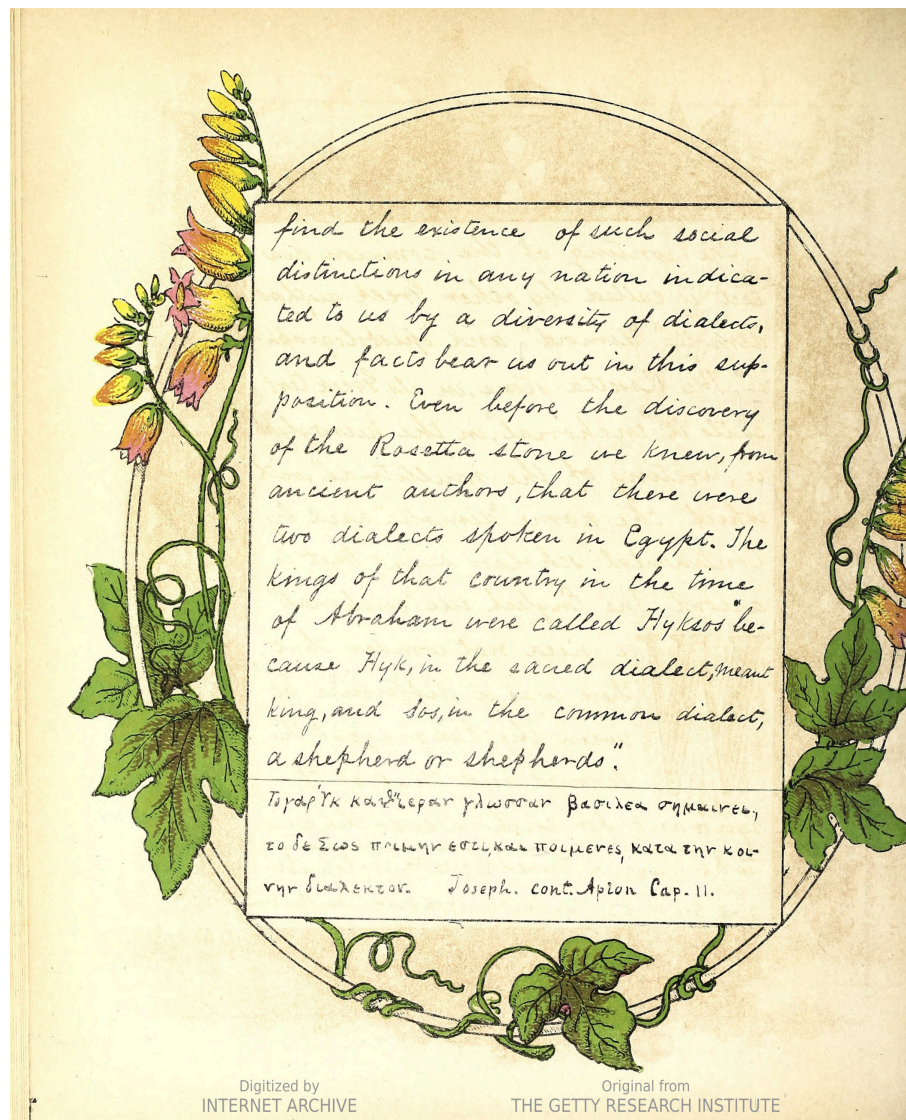
Adams, p.235: New plates; new design.

P035 Demotic essay

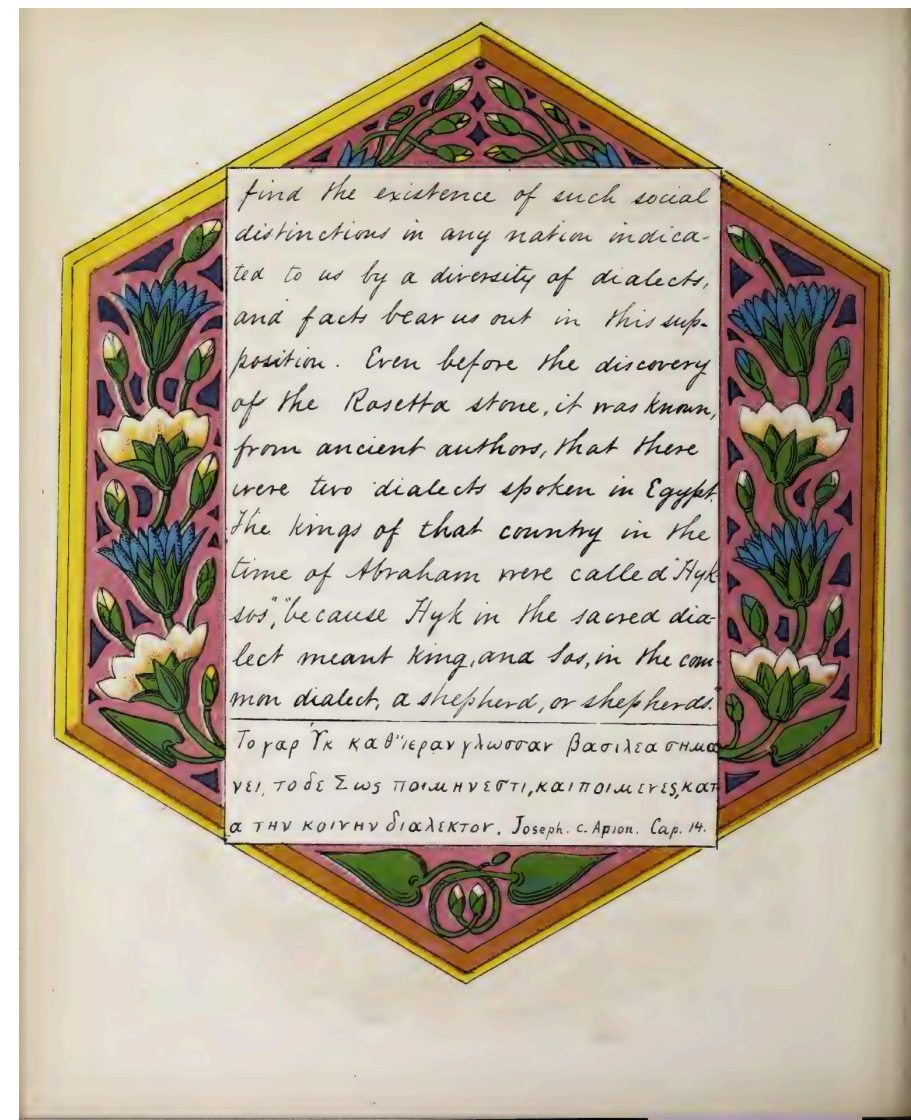
1858 M32 | 1859 logical 32

Redrawn / newly lettered

1858 Getty V044 - [32]



1859 Getty V050 - [32]



Oval botanical design replaced by a pointed six-sided lotus-pattern border; body and Greek quotation relettered.

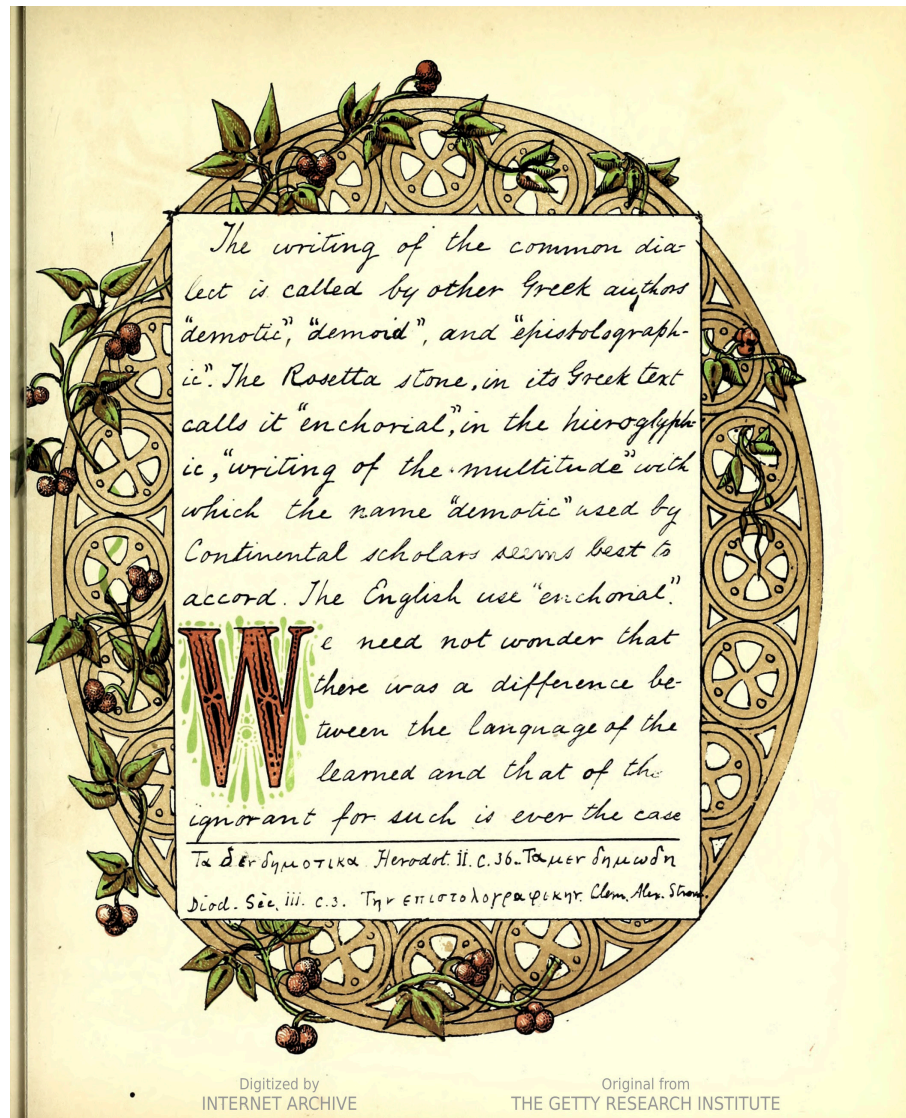
Adams, p.235: New plates; new design.

P036 Demotic essay

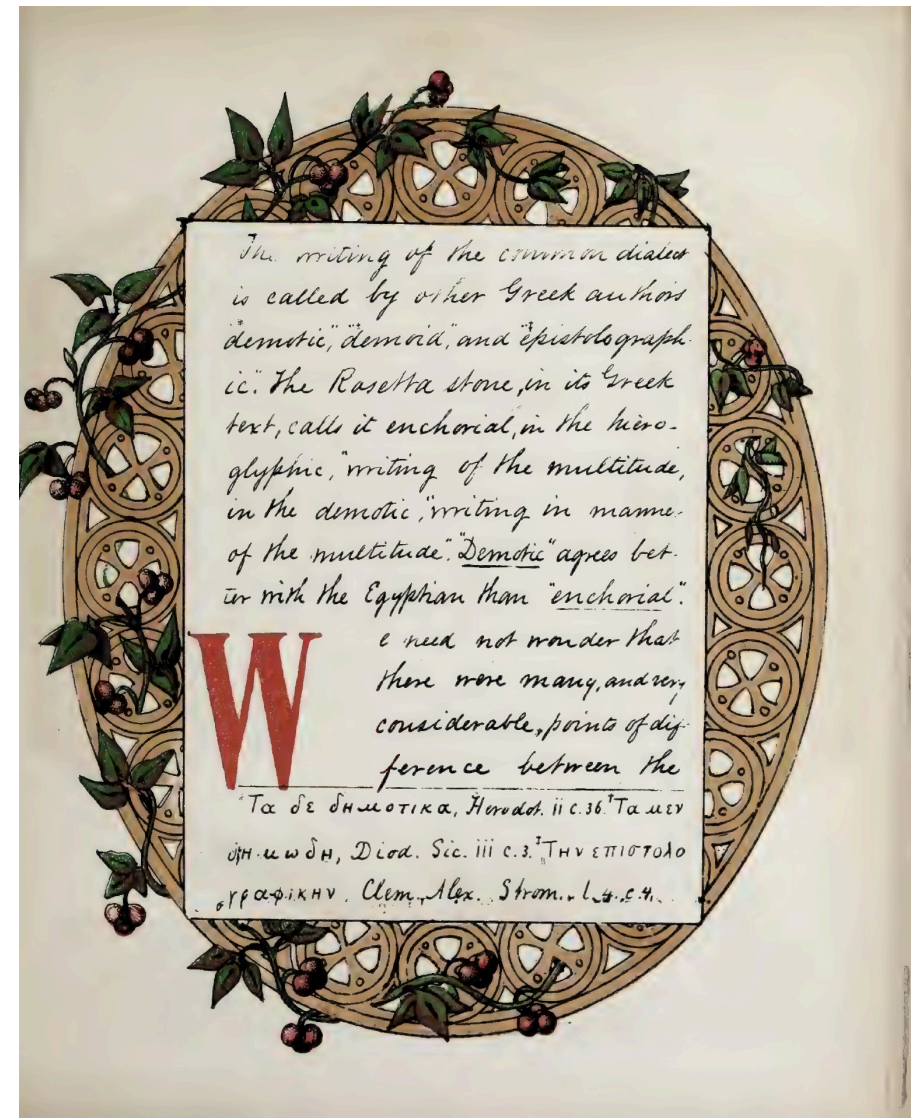
1858 M33 | 1859 logical 33

Retained border, new text

1858 Getty V045 - [33]



1859 Getty V051 - [33]



Berry vine and wheel-pattern oval border match, while the text is relettered/reflowed and the elaborate initial W becomes a plain red W. Adams specifies old border plates with a new text plate.

Adams, p.235: New text on old border.

P037 Demotic essay

1858 M34 | 1859 logical 34

Redrawn / newly lettered

1858 Getty V046 - 34



1859 Getty V052 - 34



Polychrome Egyptian frieze replaced by a monochrome standing statue and writing objects; text relettered.

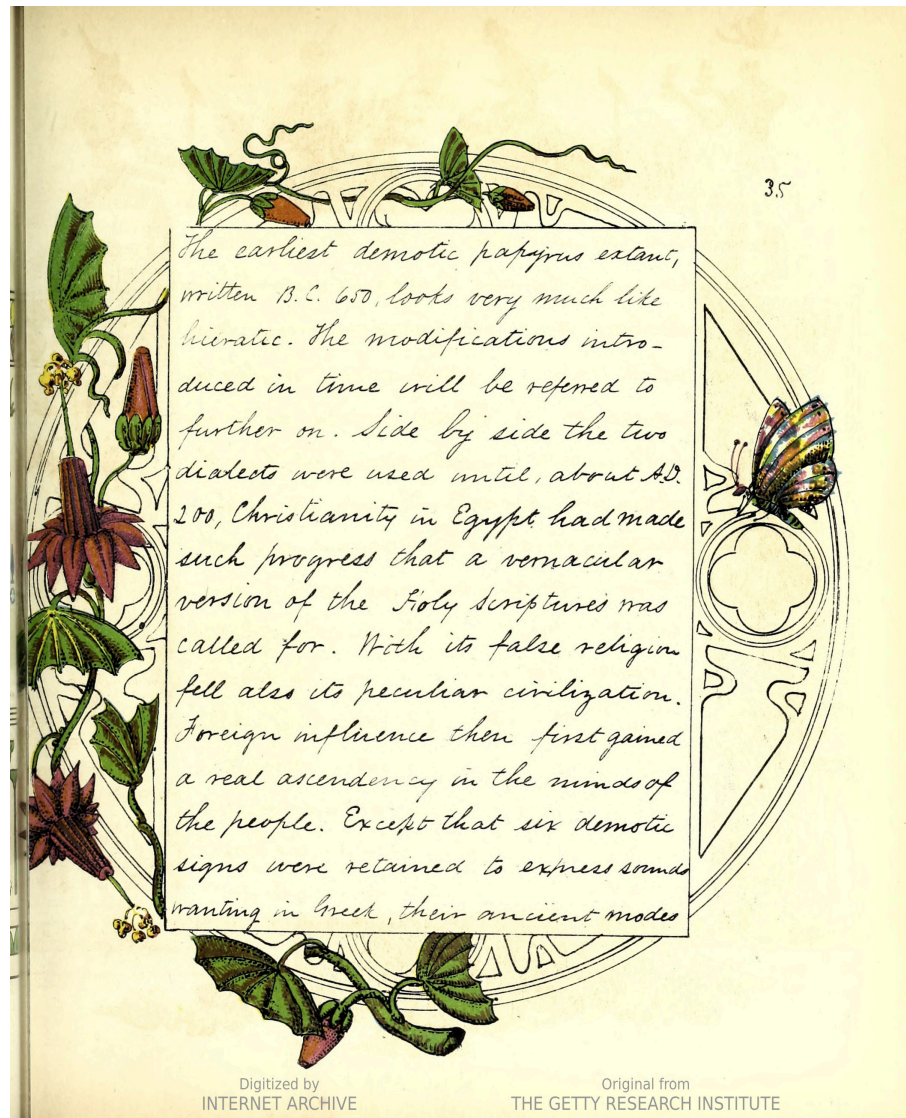
Adams, p.235: New plates; new design.

P038 Demotic essay

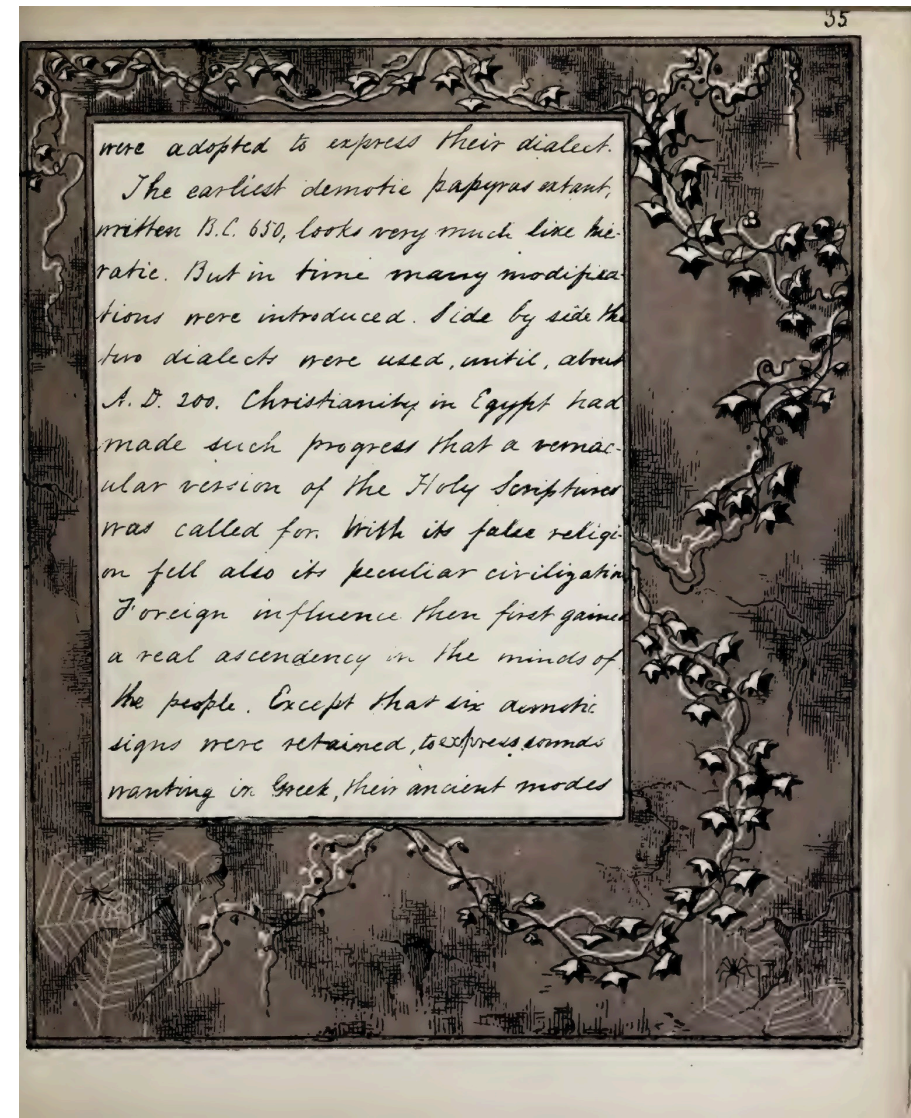
1858 M35 | 1859 logical 35

Redrawn / newly lettered

1858 Getty V047 - 35



1859 Getty V053 - 35



Oval flower/butterfly/bat border replaced by dark ivy-and-web rectangular design; text relettered.

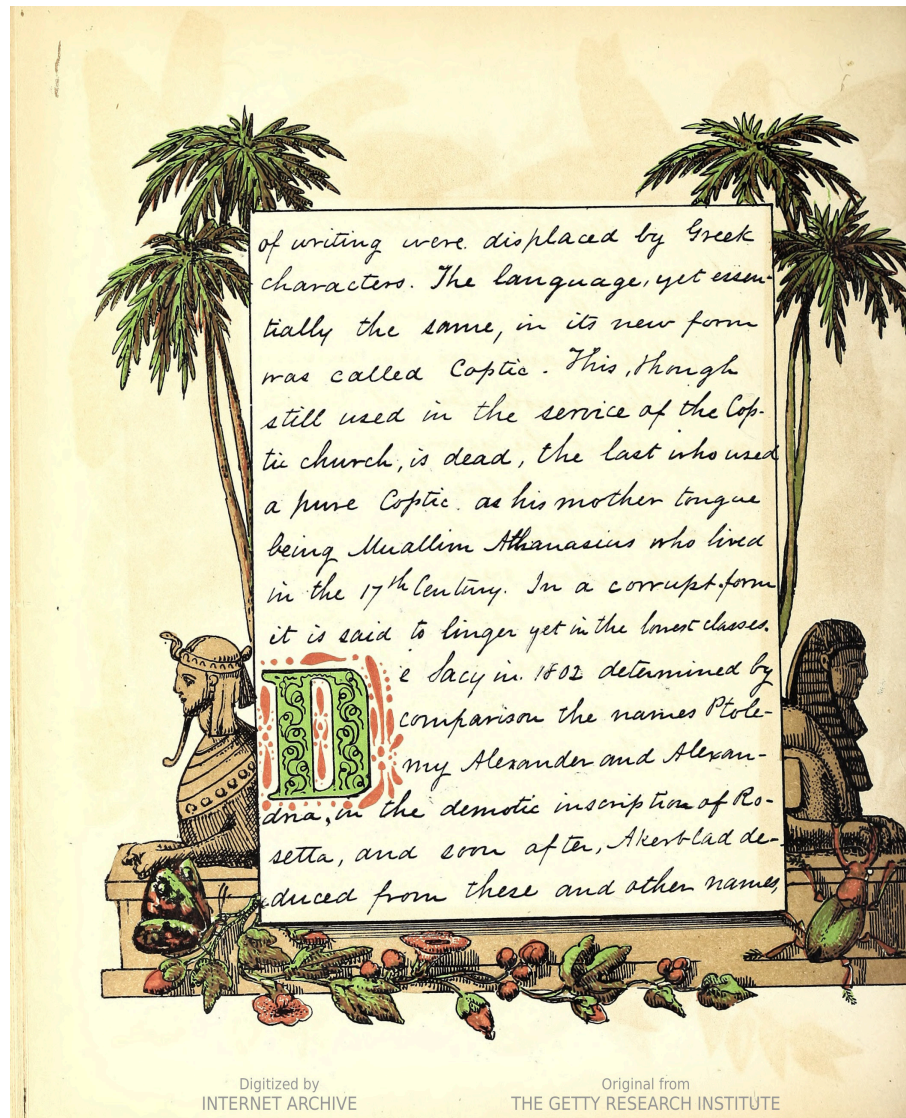
Adams, p.235: New plates; new design.

P039 Demotic essay

1858 M36 | 1859 logical 36

No drawn change detected

1858 Getty V048 - [36]



1859 Getty V054 - [36]



Matching palm crowns, paired sphinxes, strawberry vine and illuminated D; body text retains its distinctive line endings and letterforms. No drawn alteration detected.

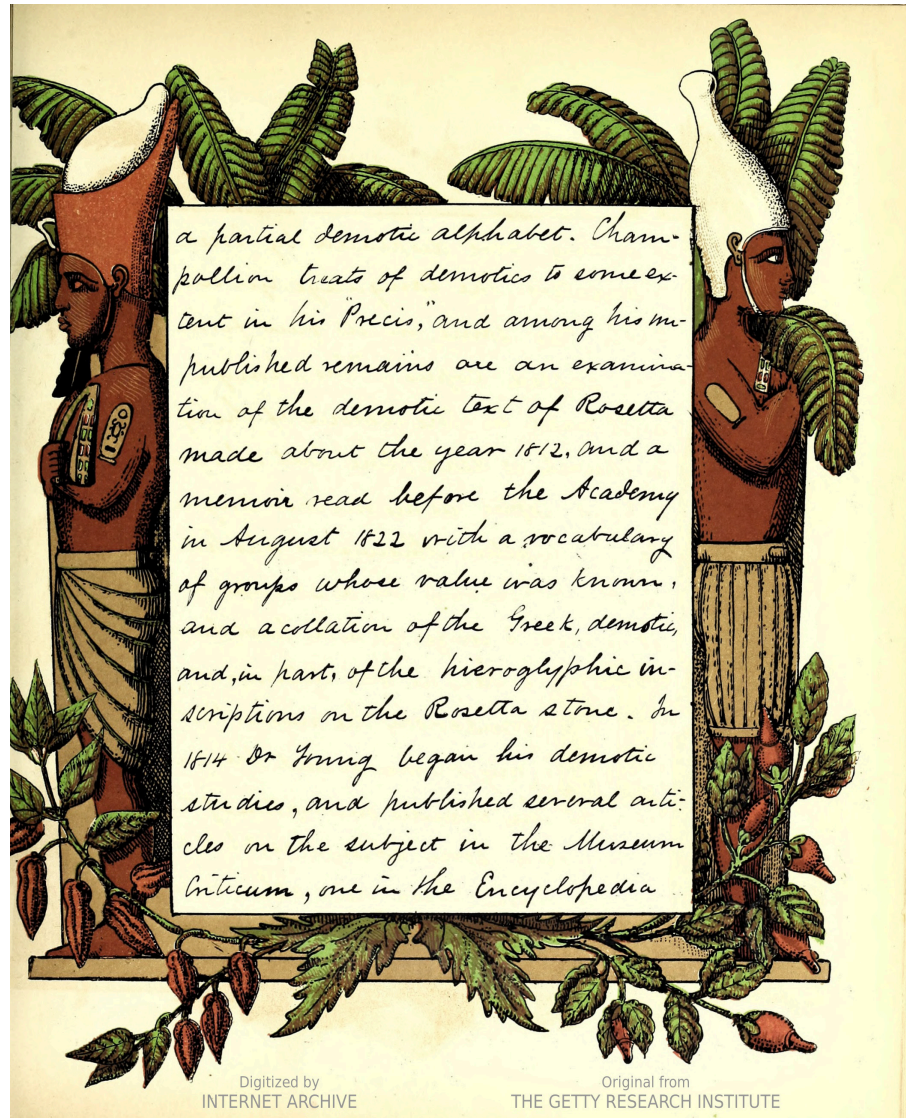
Adams, p.235: Old plates.

P040 Demotic essay

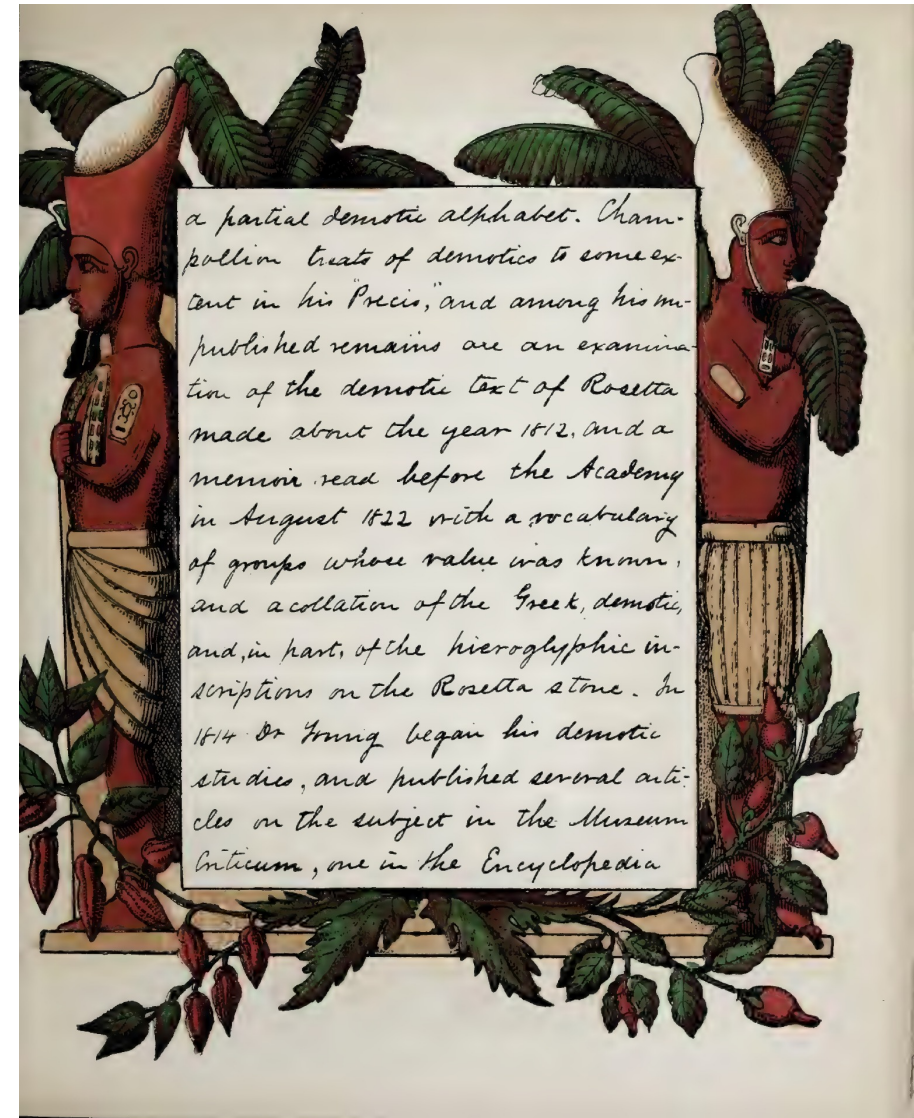
1858 M37 | 1859 logical 37

No drawn change detected

1858 Getty V049 - [37]



1859 Getty V055 - [37]



Matching Egyptian figures, headdresses, ribbed leaves and lower flowering vine; identical text lineation and letterforms. Color/inking density differs, with no drawn alteration detected.

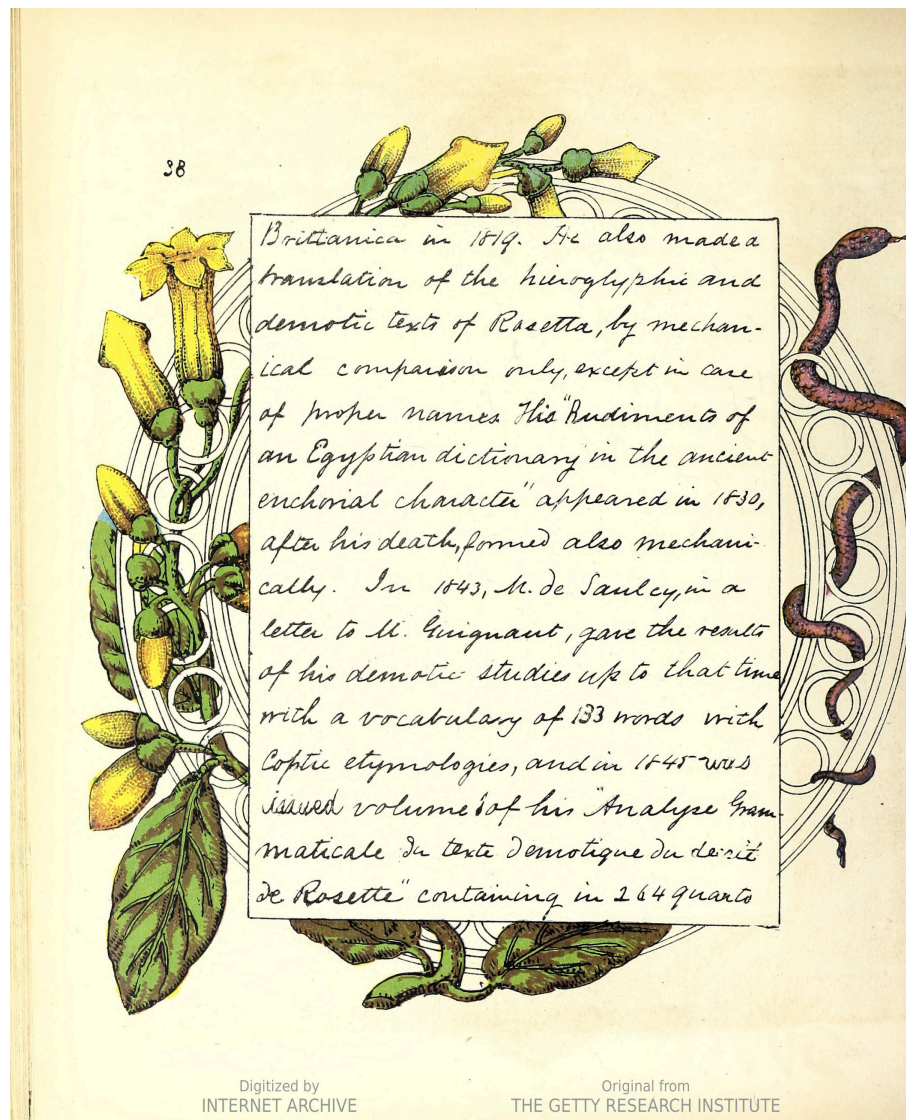
Adams, p.235: Old plates.

P041 Demotic essay

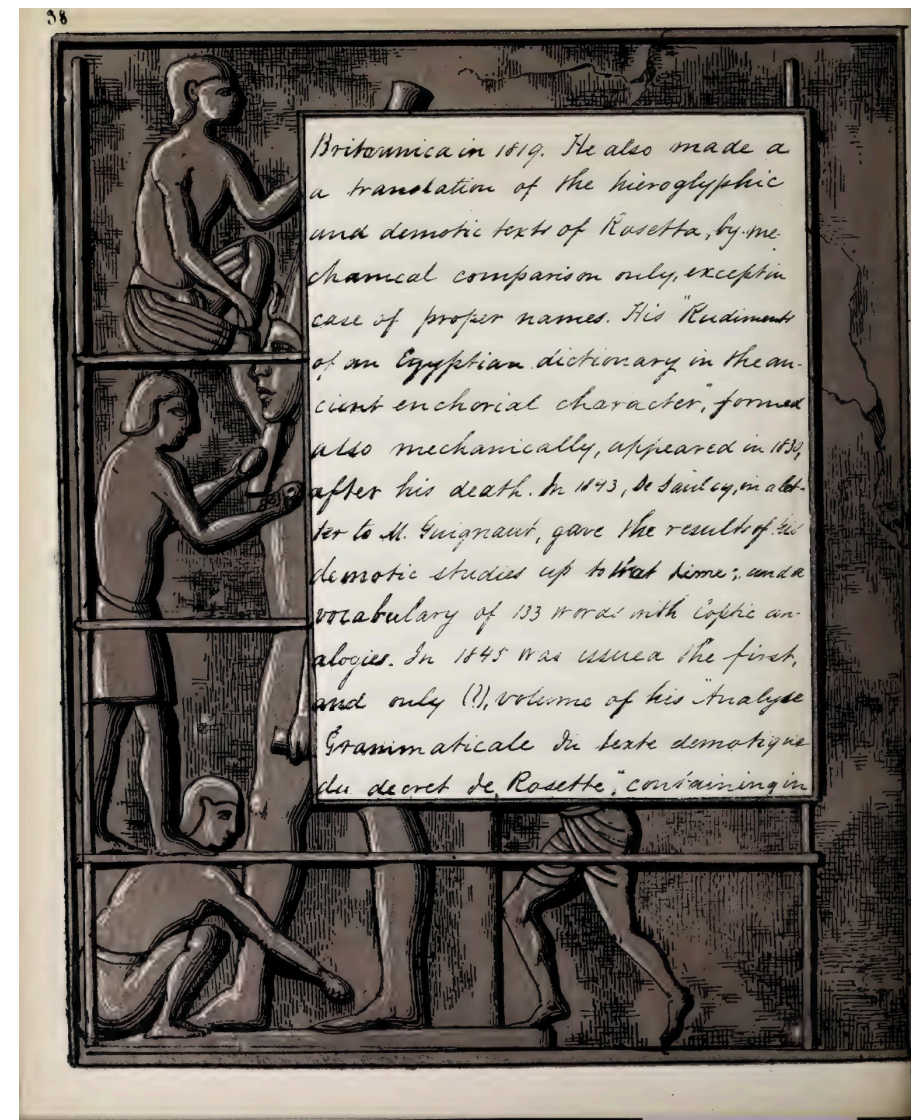
1858 M38 | 1859 logical 38

Redrawn / newly lettered

1858 Getty V050 - 38



1859 Getty V056 - 38



Botanical oval with serpent replaced by dark Egyptian workers' scene; text is newly lettered, including a changed line start.

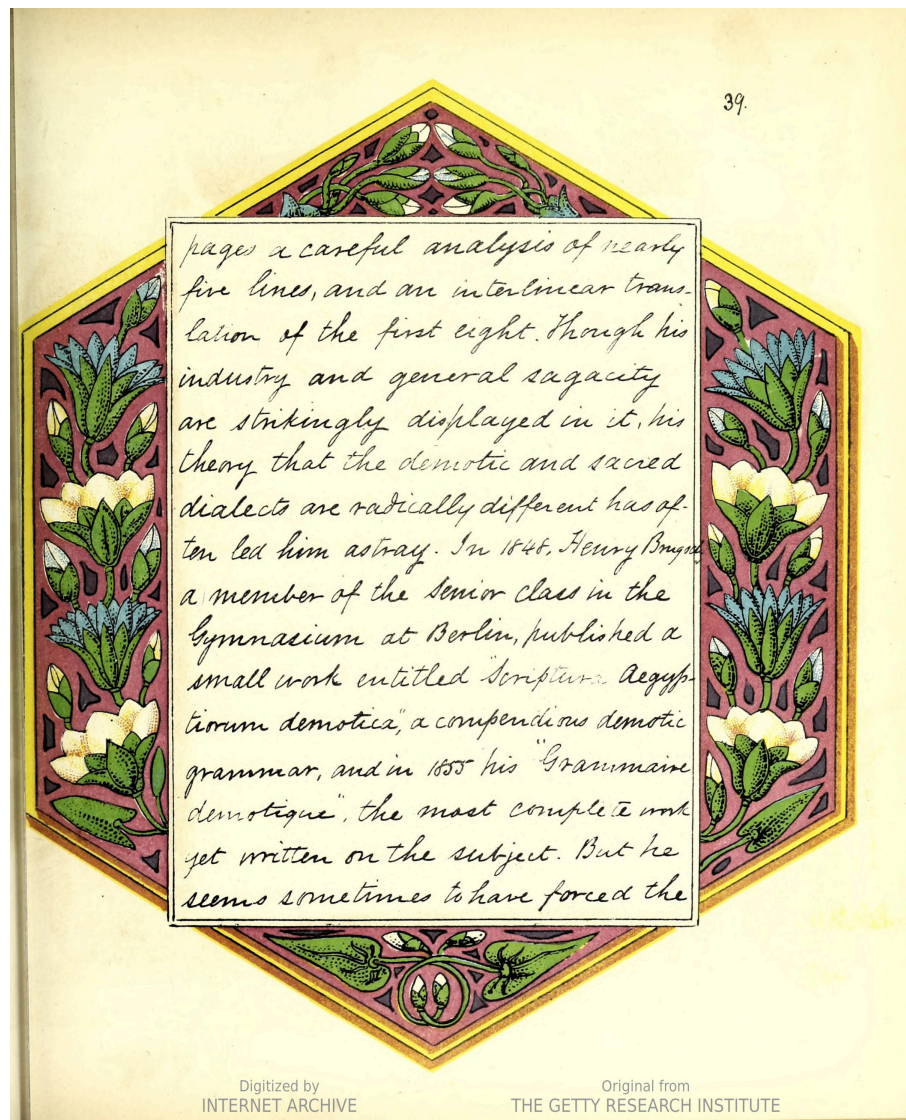
Adams, p.235: New plates; new design.

P042 Demotic essay

1858 M39 | 1859 logical 39

Redrawn / newly lettered

1858 Getty V051 - 39



1859 Getty V057 - 39



Six-sided lotus-pattern border replaced by a shaded Egyptian architectural frame; text relettered and redistributed.

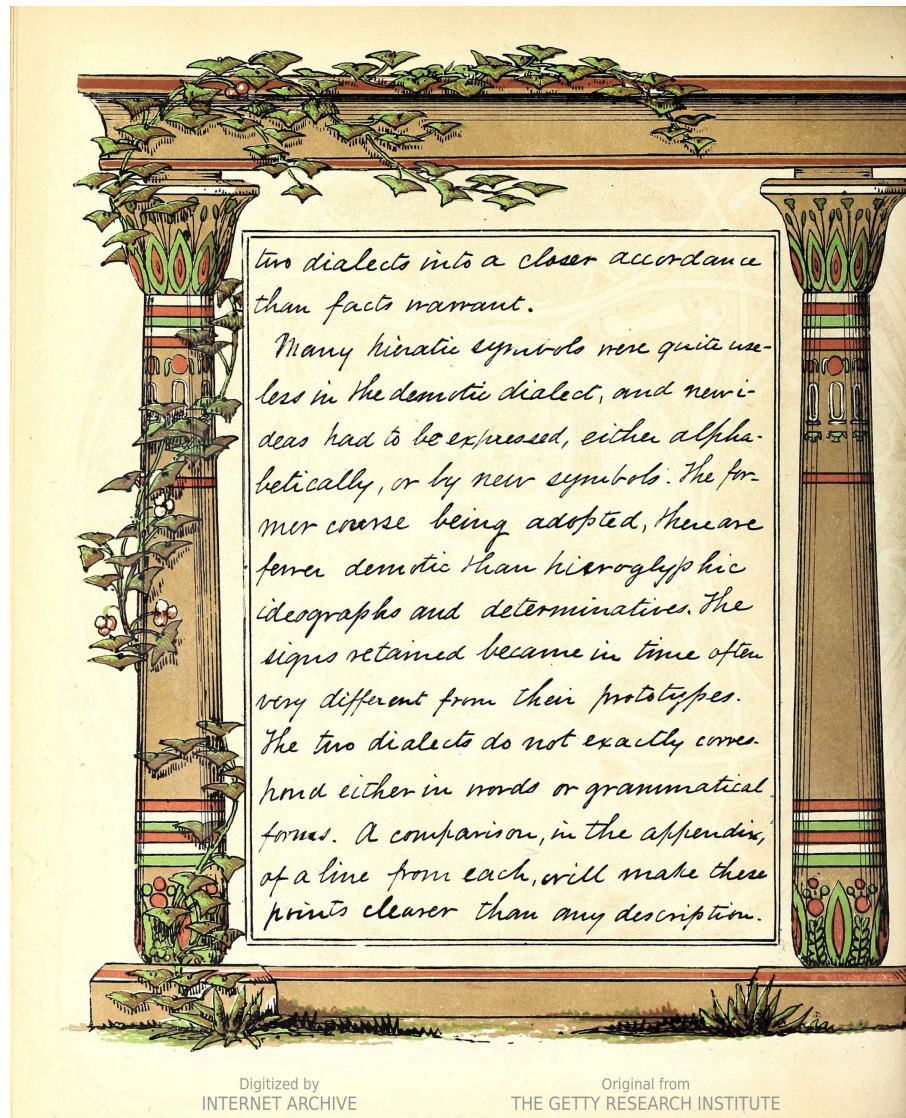
Adams, p.235: New plates; new design.

P043 Demotic essay conclusion

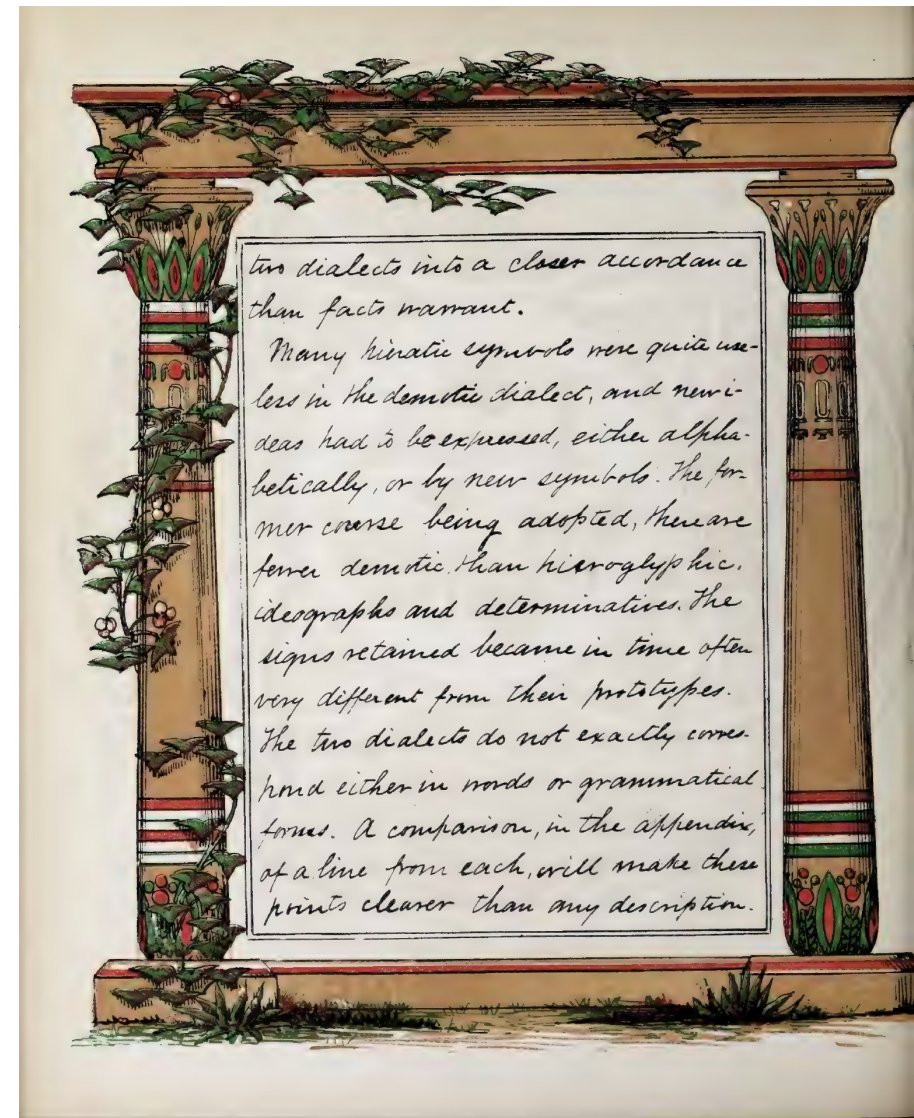
1858 M40 | 1859 logical 40

No drawn change detected

1858 Getty V052 - [40]



1859 Getty V058 - [40]



Ivy-covered Egyptian architectural border and text agree, including the distinctive split 'for-/mer' and the same line endings. No drawn alteration detected.

Adams, p.235: Old plates.